Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 33

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 33 Bern, Mittwoch 9. Februar 1966 — 84. Jahrgang — 84e année — Berne, mercredi 9 février 1966 **No 33**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 cl. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S. A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fleckviehzuchtgenossenschaft Böttstein.
de Tolèdo S.A., ayant son siège à Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 214705-214720.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Spanien: Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1966 aus den Ländern der OECD. – Espagne: Contingents globaux pour les importations des pays de l'OCDE valables pour l'année 1966.
Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für das 1. Halbjahr 1966. – République fédérale d'Allemagne: Contingents de foires pour le 1er semestre 1966.
Internationale Messe Izmir (20. August bis 20. September 1966, Messekontingente). – Foire Internationale d'Izmir (20 août au 20 septembre 1966, Contingents de foire).
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne,** à **17 heures** le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich-Altstadt (248²)

Gemeinschuldnerin: Arcora A. G., Weinbergstrasse 9, 8001 Zürich, Handel mit Leder, Häuten usw., Import- und Export.
Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1965.
Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 1. März 1966.

Kt. Zürich – Konkursamt Fluntern-Zürich (249²)

Gemeinschuldner: Kägi Karl (gen. Charles), geb. 1928, von Zürich, Winterthur und Bauma, Reklamegrafik, gemeldet in Zürich 7, Hochstrasse 109. Aufenthaltsort und Geschäftsadresse: 8902 Urdorf, Birmensdorferstrasse 28.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 17. Februar 1966, 14.15 Uhr, im Restaurant a. Löwen, Universitätstrasse 111 (beim Rigiplatz), Zürich 6.
Eingabefrist: bis 11. März 1966.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich (249²)

Gemeinschuldner: Tobler Max, geb. 1917, von Bäretswil (Zürich), Kaufmann, Martastrasse 127, Zürich 3. Inhaber der Einzelfirma «Damenmode Max Tobler», Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern, Kalkbreitestrasse 40, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. Februar 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 9. März 1966.

Kt. Zürich – Konkursamt Meilen (250²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des Spengler Albert, geb. 1908, von Oberhofen bei Kreuzlingen, Zivilstandskreis Illighausen (Thurgau), wohnhaft gewesen General-Wille-Strasse 100, Meilen, gestorben am 10. November 1965.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1966.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 16. Februar 1966, 14.30 Uhr, Hotel «Löwen», Seestrasse, Meilen.
Eingabefrist: bis 9. März 1966.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti Riviera, Biasca (243)

Notifica di servitù – Seconda pubblicazione

Fallito: Chiesa Fausto, commerciante in cascami, Iragna.
Immobili da realizzare: in territorio di Iragna i mappali 70a, 70b, 4299, 1657, 1658, 1917, 3514, 3513, 3515, 3516, 3517, 3518 A, 3518 b, 3520, 3521, 3522, 3523, 3524, 3528, 3529.
Termine per la notifica delle servitù: 18 febbraio 1966.

Ct. de Vaud – Office des faillites, Oron-la-Ville (244)

Faillie: Office de construction et de comptabilité Stella S.A., Servion.
Propriétaire d'immeubles sis rière les communes de Crans-sur-Nyon, Bevaix (Neuchâtel), Gumefens (Fribourg).
Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1966.
Première assemblée des créanciers: mardi 15 février 1966, à 14 heures 30, à la salle du Tribunal, à Oron-la-Ville.
Délai pour les productions: 9 mars 1966.
Délai pour l'indication des servitudes: 1er mars 1966.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht abgefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (245)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Schuldner: Breu Werner, Molkerei, Diepoldsau.
Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 9. bis und mit 18. Februar 1966.

C. de Vaud – Office des faillites du Pays-d'Enhaut, Château-d'Oex (246)

Modification à l'état de collocation

Faillis: Berthod H. et Perdrizat G., société en nom collectif, anciens tenanciers de l'Hôtel de Ville, Château-d'Oex.
Date du dépôt, ensuite de l'admission d'une créance primitivement contestée et d'une production tardive: 7 février 1966.
Délai pour intenter action en opposition: le 19 février 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (256)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

Société de Distribution des Produits Bestsellers S.A., importation, distribution et représentation des produits «Bestsellers» provenant principalement de l'Extrême-Orient, ayant son siège 9, rue Alcide Jentzer, Genève.

Furrer Gérard-Louis, représentant, commerce de machines pour nettoyage chimique et la blanchisserie, 15, rue des Voisins (dp) et 20, chemin de la Petite Boissière (app), à Genève.

Dans la faillite Bestsellers SA, l'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession doivent être déposées dans le même délai de 10 jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (257)

Modification d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Faillies:

Climat-Calor S.A., bureau d'études relatives aux domaines de la construction d'immeubles, du chauffage, de la ventilation, etc., précédemment 63, rue du Rhône, actuellement 6, rue de la Confédération, Genève.

Dalberto S.A., entreprise générale du bâtiment et travaux publics, 32, rue de la Coulouvrenière et 2, place de la Synagogue, à Genève.

Trade Devcloppment and Management Corporation S.A., toutes affaires commerciales, financières et industrielles, ayant son siège 12, rue du Marché, à Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich (247)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 1. Februar 1966 das Konkursverfahren über den Nachlass des

Zoller Ferdinand,

Maschinenschlosser, geb. 9. Februar 1913, von Au (St. Gallen), gestorben am 22. April 1965, wohnhaft gewesen Nordstrasse 138, 8037 Zürich, als abgeschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt (254)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 12. August 1964 verstorbenen Blaser-Bohren Hermann Heinz,
gewesener Hotelier, Inhaber der Firma «Heinz Blaser», Betrieb des Hotels und Restaurants «Excelsior», Aeschengraben 13, wohnhaft gewesen Wallstrasse 13, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 3. Februar 1966.

Ct. du Valais – Office des faillites, Martigny (255)

Par décision du 5 janvier 1966, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite Nicolier Marcel, garage du Pont, à Fully.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (251)

Par décision du 3 février 1966, le président du Tribunal du district de Lausanne a annulé le prononcé de faillite rendu le 20 janvier 1966 contre Weiss Paul, atelier de serrurerie, ferme du château de Vidy, domicilié Champrilly 17, à Lausanne, ensuite de relief.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Vorderland, Heiden (258)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Kontorus AG., Treuhand- und Immobiliengesellschaft, in Uttwil (Thurgau).
Steigerungstag: Montag, den 14. März 1966, 14 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant «Hecht», Dorf, Wald (Appenzell A.-Rh.).
Steigerungsobjekte: Parzelle Nr. 2, Plan 1, Unterdorf, Wald, 96,51 Aren Wiese. Parzelle Nr. 6, Plan 1, Unterdorf, Wald, 26,68 Aren Wiese, mit 2 im Bau befindlichen Ferienhäusern.
Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 14. Februar 1966, während 10 Tagen auf dem Konkursamt Vorderland, in Heiden.

NB. Verwertungsauftrag des Konkursamtes Arbon, vertreten durch das Betreibungsamt Uttwil, in Kesswil (Thurgau).

9410 Heiden, den 8. Februar 1966. Konkursamt Vorderland, Heiden

Kt. Appenzell A.-Rh. – Konkursamt Vorderland, Heiden (259)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Kontorus AG., Treuhand- und Immobiliengesellschaft, in Uttwil (Thurgau).
Steigerungstag: Mittwoch, den 16. März 1966, 14 Uhr.
Steigerungsort: Restaurant «Traube», Lachen, Walzenhausen.
Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 906, im Bärloch, Lachen, Gemeinde Walzenhausen. 36,12 Aren Wiese, Wald und Weg.
Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 14. Februar 1966 während 10 Tagen auf dem Konkursamt Vorderland, in Heiden.

NB. Verwertungsauftrag des Konkursamtes Arbon, vertreten durch das Betreibungsamt Uttwil, in 8593 Kesswil (Thurgau).

9410 Heiden, den 8. Februar 1966. Konkursamt Vorderland, Heiden.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Appenzell A.-Rh. – Betreibungsamt Schwellbrunn (260)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Wieo, Meyer P., & Co., Seefeldstrasse 201, 8008 Zürich.
Liegenschaft Nr. 33 z. «Bären», Schwellbrunn, bestehend aus Wohn- und Gasthaus, Assek. Nr. 51, Stadel, Assek. Nr. 55, Stadel, Assek.Nr. 56 samt Wiese und Waldung.
Pfandschatzung 1938: Fr. 42 000.—, Steuerschatzung 1964: Fr. 85 000.—.
Assekuranzschatzungen total: Fr. 238 700.—.
Betreibungsrechtliche Schatzung: Fr. 80 000.—.
Die Verwertung erfolgt infolge Betreibung auf Grundpfandverwertung des Gläubigers im 7. Rang.
Steigerungstag: Dienstag, den 15. März 1966, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungslokal: Gasthaus zum Ochsen, Schwellbrunn.
Eingabefrist: bis 28. Februar 1966.
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.
Auflage der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis vom 2. bis 11. März 1966.

9103 Schwellbrunn, den 8. Februar 1966.

Betreibungsamt Schwellbrunn

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino – Circondario di Mendrisio (252)

Debitore: Chiesa Emiliano, macelleria, via Lavizzari 4, Chiasso.
Data del decreto di concessione della moratoria del pretore di Mendrisio: 1° febbraio 1966.
Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario: Avv. Giacomo Catenazzi, 6834 Morbio Inferiore.
Termine per la notifica dei crediti: 1° marzo 1966, sotto la comminatoria che i creditori non notificatisi al commissario del concordato non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. Le notifiche devono essere corredate dai relativi documenti giustificativi.
Adunanza dei creditori: il 6 maggio 1966, alle ore 9, ant. presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, di Mendrisio.
Esame degli atti: gli atti relativi al concordato possono essere esaminati al domicilio del Commissario del Concordato, in Morbio Inferiore, a partire dal 25 aprile 1966.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Bex (253)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Fleuti Alf., S. A., métaux, quincaillerie, porcelaine, Bex.
Date de l'octroi du sursis: 1er février 1966.
Durée du sursis: quatre mois, expirant le 1er juin 1966. La société débitrice propose un concordat par abandon d'actif.
Commissaire: le préposé aux faillites de l'arrondissement de Bex.
Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 1er mars 1966, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Ceux qui ont déjà indroduit des poursuites doivent produire à nouveau.
Assemblée des créanciers: les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mercredi 4 mai 1966, à 15 heures, dans une des salles du café de l'Hôtel de Ville, à Bex.
Examen des pièces: les pièces seront à disposition des intéressés au bureau du commissaire; Office des faillites, rue du Signal, Villa Montex, Bex (bureau ferme l'après-midi) dès le 23 avril 1966.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern – Richteramt IV, Bern (261)

Die Firma Christen Marie AG, zur Wollstube, Schauplatzgasse 26, Bern, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Gesellschafter (die frühere geschäftsführende Gesellschafterin und die jetzigen geschäftsführenden Gesellschafter haben persönlich zu erscheinen) ist angesetzt auf Mittwoch, den 16. März 1966, 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 9. März 1966 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, den 9. Februar 1966. Der Nachlassrichter: Dr. Falb

---

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

27. Januar 1966. Patentanwalts-Bureau.
Amman & Co., in Bern, Patentanwalts-Bureau (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1965, Seite 2576). Durch Ehevertrag vom 13. Januar 1966 haben der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Ulrich Ammann und seine Ehefrau, die Kommanditärin Dora Hanna geb. Guggisberg, ihren bisherigen Güterstand der Gütertrennung aufgehoben.

27. Januar 1966.
Autohalle Kasinoplatz A.G., in Bern (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1958, Seite 1162). Dr. Eduard Freimüller, Robert Kuhn und Dr. Ernst Anliker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Robert Kuhn ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Bernhard Wullschleger, von Zofingen, Paul Düby, von Schüpfen, und Dr. Reynold Tschäppät, von Bern und Bözingen, alle in Bern. Paul Düby und Dr. Reynold Tschäppät führen Kollektivunterschrift unter sich oder je mit einem der übrigen Berechtigten. Neues Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 81 (bei der Städtischen Liegenschaftsverwaltung).

27. Januar 1966.
Maschinen-Aktien-Gesellschaft (Machines, Société Anonyme) (Machines Limited), in Bern, Vertrieb von Maschinen und Maschinenteilen usw. (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1965, Seite 414). Die Unterschrift von Max Jean Geel, Direktor, ist erloschen. Max Keller, von Reinach (Aargau), in Bolligen, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

27. Januar 1966. Technische Produkte.
Rematic A.G., in Bern, Fabrikation und Vertrieb technischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1965, Seite 3782). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lengnau bei Biel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1966, Seite 246) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. Januar 1966. Restaurant.
H. Wyss, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Wyss, von Arni, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb des Restaurants «Tell», Bernstrasse 101.

27. Januar 1966. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.
H. Hostettler, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Hostettler, von Wahlern (Bern), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Bernstrasse 96.

28. Januar 1966. Waren aller Art.
F. Kramer, in Bern. Handel mit Waschmaschinen und -automaten sowie Ausführung von Reparaturen an derartigen Geräten (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3431). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Länggaßstrasse 8.

28. Januar 1966. Bauten.
M. Uehlinger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Martin Uehlinger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Bauunternehmung, Bahnhofstrasse 10.

28. Januar 1966. Samen usw.
B. Hummel-Naedele Söhne, in Bern, Samen- und Vogelfutterhandlung usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1937, Seite 1342). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Oktober 1965 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ernst Hummel als Inhaber der Einzelfirma «Samen-Hummel», in Bern, übernommen.

28. Januar 1966. Samen.
Samen-Hummel, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Hummel, von und in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «B. Hummel-Naedele Söhne», in Bern, übernommen. Samenhandlung, Zeughausgasse 24.

28. Januar 1966.
Dancing Chikito A.G., in Bern (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1958, Seite 3006). Zinaida Tripet geb. Metschik ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Norbert Metschik, Präsident und Delegierter (bisher), und Gertrud Metschik geb. Liechti, von Egg (Zürich), in Bern, Sekretärin und Delegierte (neu). Beide führen Einzelunterschrift.

28. Januar 1966. Kohlensäure, Sauerstoff usw.
«Carba», Aktiengesellschaft, in Bern, Herstellung von Kohlensäure, Sauerstoff und andern komprimierten Gasen usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1965, Seite 1439). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Walter Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

28. Januar 1966. Mercerie, Bonneterie usw.
Mauerhofer & Cie., in Bern, Engroshandel mit Mercerie-, Bonneterie- und Quincailleriearikeln usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1965, Seite 1245). Die Prokura von Max Mauerhofer ist erloschen. Walter Gehr-Mauerhofer und Elisabeth Mauerhofer führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelprokura.

28. Januar 1966.
Gipserei Werba A. Rufer & Wermuth, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1219). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Armin Rufer als Inhaber der Einzelfirma «Gipserei & Malerei Werba, A. Rufer», in Bern, übernommen.

28. Januar 1966.
Gipserei & Malerei Werba, A. Rufer, in Bern. Inhaber der Firma ist Armin Rufer, von Münchenbuchsee, in Bern. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gipserei Werba A. Rufer & Wermuth», in Bern, übernommen. Gipserei und Malerei, Chutzenstrasse 57.

28. Januar 1966. Mobiliar- und Immobiliarwerte usw.
Salva S.A., in Bern, Erwerb, Besitz, Verwaltung und Verkauf von allen Mobiliar- und Immobiliarwerten usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1965, Seite 65). Die Unterschriften der Geschäftsführer Gustav Lorétan und Werner Fritschi sind erloschen.

28. Januar 1966. Bäckerei-Konditorei, Lebensmittel.
R. Rascher-Bader, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Reinhold Rascher, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei und Handel mit Lebensmitteln, Schermenweg 156.

28. Januar 1966. Sanitätsgeschäft, Bandagist und Orthopädist.
Schindler-Probst's Sohn, in Bern, Sanitätsgeschäft, Bandagist und Orthopädist (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1957, Seite 730). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da der Betrieb der Eintragungspflicht nicht mehr unterliegt.

28. Januar 1966.
Spannbeton A.G., Zweigniederlassung in Bern. Studium, Entwicklung, Nutzung und Verwertung von Verfahren auf dem Gebiete der Vorspannung usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1965, Seite 242), mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Fritschi, von Teufenthal, in Wabern, Gemeinde Köniz.

28. Januar 1966.
Ator AG für Unternehmensberatung (Ator Conseils d'Entreprise SA) (Ator Consulenza Aziendale SA) (Ator Management Consultants Ltd.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betriebswissenschaftliche, betriebswirtschaftliche und technische Beratung und Organisation von Betrieben des Handels, der Industrie und des Gewerbes im In- und Ausland sowie von öffentlichen Verwaltungen. Sie ist befugt, sich an Firmen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 250 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Müller, von Oftringen, in Bern, Präsident; Hans Stutz, von Zürich, in Bern, Delegierter, und Prof. Dr. Rudolf Probst, von und in Bern. Direktor ist Louis Dubois, von Les Enfers, in Bern, und Vizedirektoren sind Max Attenhofer, von Zurzach, in Muri bei Bern, und René Schärlig, von Walkringen, in Bolligen. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Schauplatzgasse 21 (Allgemeine Treuhand AG).

28. Januar 1966. Gasthof.
Hans Dürrenberger-Fontana, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Dürrenberger-Fontana, von Diegten (Basel-Landschaft), in Ostermundigen, Bemeinde Bolligen. Betrieb des Gasthofes «Waldeck», Bernstrasse 5.

29. Januar 1966. Laboratoriumsgeräte usw.
Pro-Labo A.G., in Bern, Handel en gros mit und Fabrikation von Laboratoriumsgeräten und -apparaten usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1962, Seite 559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Januar 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lau-

tet nun Labor-Apparate AG. Die Gesellschaft kann nun auch noch einschlägige Vertretungen übernehmen.

29. Januar 1966. Bodenbeläge usw.

Hettinger A.G. Filiale Bern, in Bern, Gross- und Detailhandel mit Bodenbelägen aller Art usw. (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1964, Seite 2014), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Kurt Bachmann ist erloschen.

29. Januar 1966.

Tanklager Bern AG, in Bern, Bereitstellung, Betrieb und Unterhalt geeigneter Anlagen für die Lagerung von flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1965, Seite 3150). Dr. Rio Kamber ist aus dem Verwaltungsrat asugeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Markus Schär, von Walterswil (Bern), in Muri bei Bern.

29. Januar 1966. Maschinen usw.

Frazar & Hansen AG (Frazar & Hansen Ltd.), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit industriellen Maschinen und Geräten und andern Gütern, Erwerb, Entwicklung und Verwertung von Patenten, Erfindungen und Verfahren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, alles auf eigene oder fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Benjamin M. Hansen, Bürger der USA, in Los Altos (Kalifornien, USA), Präsident; Hans F. Meyer, von Niederdorf, in Bern, Vizepräsident, und Dr. Christoph von Greyerz, von und in Bern. Geschäftsdomizil: Seidenweg Nr. 17 (bei Hans F. Meyer).

29. Januar 1966. Sanitäre Bedarfsartikel usw.

M. Schaerer A.G., in Wabern, Gemeinde Köniz, Fabrikation und Vertrieb von sanitären Bedarfsartikeln usw. (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1965, Seite 3546). Alfred Klopfenstein, von Frutigen, in Kehrsatz, ist zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden.

29. Januar 1966.

Franz Carl Weber A.G., Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1964, Seite 3382), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Bruno Bodenmann ist erloschen.

29. Januar 1966. Bauten usw.

Losinger & Co. A.G., in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1965, Seite 3274). Jean-Jacques Broccard, nun in Bern, wurde zum Direktor ernannt. Werner Knobel ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Hans Ziegler, bisher Geschäftsführer des Hauptsitzes, wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen und der Prokurist Max Schär, dessen Prokura erloschen ist, zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ernannt. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes wurde erteilt an: Zygmunt Budzko, französischer Staatsangehöriger, in Bern; Fritz Buri, von Krauchthal, in Burgdorf; Maximilian Schwarz, von Uesslingen, in Bern; André Perrenoud, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel, in Wabern, Gemeinde Köniz; Edwin Looser, von Kappel (Toggenburg), in Moosseedorf; Alfred Hölzli, von Altstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Hans Ulrich Herrmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikofen; Giovanni Crivelli, von Novazzano, in Wabern, Gemeinde Köniz.

29. Januar 1966. Bauten usw.

Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Köniz, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1965, Seite 3274), mit Hauptsitz in Bern. Jean-Jacques Broccard, nun in Bern, wurde zum Direktor ernannt. Werner Knobel ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Hans Ziegler, von Bern und Burgdorf, in Spiegel, Gemeinde Köniz, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1966. Bauten usw.

Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Zollikofen, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1965, Seite 3274), mit Hauptsitz in Bern. Jean-Jacques Broccard, nun in Bern, wurde zum Direktor ernannt. Werner Knobel ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Hans Ziegler, von Bern und Burgdorf, in Spiegel, Gemeinde Köniz, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1966.

Kunst- und Antiquitäten-Messe AG, in Bern (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1965, Seite 1857). Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Stähli, von Schüpfen, in Bern.

31. Januar 1966.

Ingenieurbureau Ryser, in Bern, Projektierung und Bauleitung von Wasserversorgungen, Kanalisationen und Abwasserreinigungsanlagen (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1158). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Karl W. Buess, von Oltingen, in Bern; Martin Piwodda, deutscher Staatsangehöriger, in Bremgarten bei Bern; René E. Schaffner, von Basel und Wenslingen, in Köniz; G. Werner Vogt, von Mandach, in Thun, und Rosmarie Häfliger, von Menznau, in Bern.

31. Januar 1966. Gipser- und Malerarbeiten usw.

E. Schneider & Cie., in Bern, Gipser- und Malergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964, Seite 3591). Der Prokurist Walter Wenger wohnt nun in Muri bei Bern.

31. Januar 1966.

Stuck G.m.b.H., in Bern, Herstellung und Versetzen von Trockenstuck (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964, Seite 3591). Der Kommanditär und Prokurist Walter Wenger wohnt nun in Muri bei Bern.

31. Januar 1966.

Bernische Kraftwerke A.G. Beteiligungs-Gesellschaft (Forces Motrices Bernoises S.A. Société de Participations), in Bern (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1965, Seite 1653). Die Prokura von Walter Wirz ist erloschen.

31. Januar 1966.

Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1965, Seite 1394), mit Hauptsitz in Zürich. Anton Oetiker, Vizedirektor, ist nun auch Bürger von Rüschlikon.

4. Februar 1966. Immobilien.

Werner Brosi, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit sowie Verwaltung und Vermittlung von Immobilien (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Februar 1966. Fuhrhalterei usw.

Ehrbar-Fahrni, in Bern, Fuhrhalterei und Autotransporte (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1957, Seite 2986). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1965 und Sacheinlagevertrag vom 29. Dezember 1965 werden von der neuen «Ehrbar & Gysi AG», in Bern, übernommen.

4. Februar 1966. Autotransporte usw.

Ehrbar & Gysi AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Dezember 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Autotransporten, Betrieb einer Fuhrhalterei, insbesondere Uebernahme und Weiterbetrieb der bisher unter der Einzelfirma «Ehrbar-Fahrni», in Bern, geführten Unternehmung, Betrieb einer Reparaturwerkstätte für eigene und betriebsfremde Fahrzeuge, Handel mit Kies und Sand. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Dezember 1965 die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ehrbar-Fahrni», in Bern, laut Bilanz per 30. Juni 1965, wonach die Aktiven Fr. 487 033.47 und die Passiven Fr. 350 517.15 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 136 516.32, wofür die Sacheinlegerin 99 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Franken 37 516.32 erhält. Fr. 200 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Ehrbar-Fahrni», in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juli 1965. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willy Gysi, von Buchs (Aargau), in Bern, Präsident; Johanna Gysi-Ehrbar, von Buchs (Aargau), in Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Margaretha Straub, von Herzogenbuchsee, in Bern. Geschäftslokal: Weissensteinstrasse 25.

Bureau Biel

28. Januar 1966.

Marcel Janssen, Bücherexperte, in Biel, Besorgung von Treuhandgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1963, Seite 3598). Die Firma erteilt Einzelprokura an Ingeborg Beuchel-Hofmann, von Wien, in Biel.

28. Januar 1966.

Consulta Treuhand und Steuerberatungs A.G., in Biel, Ausführung aller in das Treuhandfach fallenden einschlägigen Arbeiten usw. (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1963, Seite 2974). Einzelprokura wurde erteilt an Ingeborg Beuchel-Hofmann, von Oesterreich, in Biel.

28. Januar 1966. Rationalisierungen.

Autowis Willy Schürch, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Willy Schürch, von Wolfisberg (Bern), in Biel. Rationalisierung und Automationsplanungen, Fabrikation von Automaten aller Art, sowie Handel mit Maschinen. Silbergasse 9.

28. Januar 1966. Uhren.

P. Atteslander & Cie., in Biel, Erteilung von Fabrikationsaufträgen, Kauf und Verkauf von Uhren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1964, Seite 3130). Die Kommanditärin und Prokuristin Charlotte Groh heisst nun infolge Heirat Charlotte Lori geb. Groh, Ehefrau des Vittorio. Sie behält die deutsche Staatszugehörigkeit bei.

31 janvier 1966.

Union chrétienne de jeunes gens, à Bienne, association (FOSC. du 6 mars 1957, N° 54, page 623). Les pouvoirs conférés à Walter Schmid, caissier démissionnaire, sont éteints. Frédéric Sandmeier, de Seengen et du Locle, à Bienne, a été nommé secrétaire, et Robert Hefti (jusqu'ici secrétaire) caissier. Le président Louis Aubert signe collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

31. Januar 1966.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Zweisimmen und Umgebung, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1957, Seite 3211). Aus dem Vorstand sind infolge Rücktrittes ausgeschieden: der Präsident Arnold Ueltschi, der Vizepräsident Hans Allemann und der Sekretär Arnold Schletti; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: als Präsident Armin Seewer, von Gsteig b. Gstaad, in Weissenbach, Gemeinde Boltigen; als Vizepräsident Fritz Allemann, von Boltigen, in Zweisimmen; als Sekretär Johann Durand, von Spiez, in Zweisimmen. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär.

Bureau Büren an der Aare

27. Januar 1966. Bauunternehmung.

Hans Rudolf Stauffer, in Rüti bei Büren, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 278). Der Gerichtspräsident von Büren hat durch Urteil vom 10. Januar 1966 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau Burgdorf

20. Januar 1966. Möbelmodelle.

Sproll & Co., in Hasle b. B. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 3. Januar 1966 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Franz Xaver Sproll, von Köniz, in Hilterfingen. Kommanditäre sind: Dr. Elisabeth Sproll, von Köniz, in Hilterfingen, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, mit einer Kommandite von Fr. 5000 aus Sondergut, ferner Urs Sproll, von Köniz, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 500, und Wolfgang Schumann, deutscher Staatsangehöriger, in Worms (Deutschland), mit einer Kommandite von Fr. 500. An die Kommanditärin Dr. Elisabeth Sproll ist Einzelunterschrift erteilt. Werkstätte für neue Möbelmodelle.

Bureau de Delémont

28 janvier 1966.
Société Immobilière ABITA, à Delémont, construction, acquisition, gérance, location et vente de tous immeubles, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1965, N° 161, page 2211). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Delémont par suite de transfert du siège de la société à Moutier (FOSC. du 25 janvier 1966, N° 20, page 261).

28 janvier 1966.
Société de Banque Suisse, succursale de Delémont, société anonyme (FOSC. du 4 février 1965, N° 28, page 375), avec siège principal à Bâle. La signature du directeur-adjoint Etienne Jacottet est radiée. Le directeur général Dr. Rudolf Pfenninger est maintenant domicilié à Meilen (Zurich).

28 janvier 1966. Garage, combustibles.
Le Ticle S.A., à Delémont, garage, combustibles et carburants (FOSC. du 15 avril 1965, N° 88, page 1198). La signature du président Charles Friche est modifiée et celle de la vice-présidente Marthe Friche est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président Charles Friche, du secrétaire Jean Rais et des fondés de procuration Maurice Hager et Aimé Lachat (déjà inscrits). La signature du fondé de procuration Otto Leuenberger est radiée.

Bureau Fraubrunnen

27. Januar 1966.
Fritz Buser AG, Maschinenfabrik, in Wiler bei Utzenstorf (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1965, Seite 2057). Prokura wurde erteilt an Rolf Teuscher, von Erlenbach i. S., in Biberist. Er zeichnet zu zweien.

27. Januar 1966. Fahr- und Motorräder.
E. Schärer, in Utzenstorf, Fahrrad- und Motorradhandel mit Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1957, Seite 710). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Frutigen

31. Januar 1966.
Darlehenskasse Reichenbach, in Reichenbach im Kandertal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1964, Seite 883). An der Generalversammlung vom 18. April 1964 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschafter haben folgende Verpflichtungen: Uebernahme eines Genossenschaftsanteiles von Fr. 200; Leistung von Nachschüssen, und zwar bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist; Uebernahme der unbeschränkten und solidarischen Haftung für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft (bereits bisher). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Arthur Bachmann infolge Rücktrittes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Hans Zurbrügg-Brawand, von und in Reichenbach im Kandertal, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Bureau Laufen

31. Januar 1966.
Tonwarenfabrik Laufen AG, in Laufen (SHAB. Nr. 69 vom 16. März 1965, Seite 924). Zu Direktoren wurden ernannt: Alfons Schwager, bisher stellvertretender Direktor, und Jörg Schwander, bisher Vizedirektor. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

31. Januar 1966.
Aktiengesellschaft für Keramische Industrie Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 880). Zu Direktoren wurden ernannt: Alfons Schwager, bisher stellvertretender Direktor; Dr. Friedrich Neubauer, bisher Vizedirektor, und Gerold Spieler, von Basel und Mitlödi (Glarus), in Laufen. Im weitern wurden ernannt: Eugen Staubli, bisher Prokurist, zum Vizedirektor; Paul Anklin, von und in Zwingen, und Xaver Jermann, von und in Laufen, zu Prokuristen. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokuren von Eugen Staubli und Max Meury sind erloschen.

31. Januar 1966.
Kantonalbank von Bern, Filiale in Laufen (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1965, Seite 3433). Ernst Ruprecht, von Laupen, in Bern, ist zum Vizedirektor der Generaldirektion ernannt worden. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtinstitut. (Hauptsitz: in Bern).

Bureau de la Neuveville

28 janvier 1966. Chauffages centraux.
Walter Schmid, à Prêles. Le chef de la maison est Walter Schmid, d'Oberehrendingen (Argovie), à Prêles. Installations de chauffages centraux et sanitaires.

28 janvier 1966.
Banque cantonale de Berne, agence de La Neuveville (FOSC. du 25 octobre 1965, N° 249, page 3340), avec siège principal à Berne. Le titre de vice-directeur à la direction générale a été accordé à Ernest Ruprecht, de Laupen (Berne), à Berne; il signe collectivement à deux.

Bureau de Moutier

31 janvier 1966. Représentations diverses.
Représentations Pellos, F. J. Pelletier, à Malleray. Le chef de la maison est François Pelletier, de Muriaux, à Malleray. Représentations de différente nature.

Bureau de Porrentruy

27 janvier 1966. Horlogerie.
Paul Christe, à Vendlincourt, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 30 septembre 1964, N° 227, page 2935). Par jugement du 12 janvier 1965, le président du Tribunal de Porrentruy a déclaré le titulaire en état de faillite.

27 janvier 1966. Tabacs, cigarettes.
F. J. Burrus et Cie, à Boncourt, manufacture de tabacs et cigarettes, société en nom collectif (FOSC. du 31 décembre 1965, N° 306, page 4099). L'associé René Burrus, de France, est actuellement domicilié à Rome.

27 janvier 1966.
Caisse de crédit mutuel de Montignez, à Montignez, société coopérative (FOSC. du 16 mars 1961, N° 63, page 767). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 avril 1964, la société a décidé de porter la part sociale de fr. 100 à fr. 200, tandis que l'obligation d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence du montant de la part sociale ou du double de celle-ci est augmentée jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale. Les sociétaires répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

28 janvier 1966. Machines-outils.
Fima S.A., à Alle. Suivant acte authentique et statuts du 21 janvier 1966, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique de machines-outils automatiques et pour objet la fabrication et la distribution de machines-outils automatiques. Elle peut prendre des participations à toutes entreprises en Suisse. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Claude Roth, 1927, de et à Alle, président; Abel Petignat, de Alle, à La Caquerelle, vice-président; Marcel Giulieri, 1940, de Peccia (Tessin), à Alle, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Claude Roth et par la signature collective des administrateurs Abel Petignat et Marcel Giulieri. Locaux: Route de Courgenay, à Alle.

29 janvier 1966.
Société immobilière Déridaz S.A., à Boncourt, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1964, N° 257, page 3324). L'administrateur Fritz Zachmann a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. André Brönimann, de Peseux (Neuchâtel), à Bâle, a été nommé administrateur. La société est administrée par un conseil d'administration formé d'un seul membre. Elle est engagée par la signature individuelle de l'administrateur.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. Januar 1966. Landesprodukte.
Röthlisberger Gebr., in Walkringen, Kollektivgesellschaft, Landesprodukte (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1953, Seite 2314). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1961 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven wurden vom Gesellschafter Hans Rudolf Röthlisberger, als Inhaber nachstehender Einzelfirma, übernommen.

31. Januar 1966. Landesprodukte.
Hans Rudolf Röthlisberger, in Walkringen, Inhaber der Einzelfirma ist Hans Rudolf Röthlisberger, von Trubschachen, in Walkringen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Röthlisberger Gebr.», in Walkringen, übernommen. Handel mit Landesprodukten.

Bureau Thun

26. Januar 1966. Bauten.
M. Bärtschi, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Melchior Bärtschi, von Adelboden, in Heimberg. Baugeschäft. Thunstrasse 60.

27. Januar 1966.
Hans Wyss, Präzisionsmechanik, bisher in Heimberg, Fabrikation von Bauelementen für die Automation sowie von elektrotechnischen Artikeln (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1964, Seite 3759). Die Firma hat den Sitz nach Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Kohlerenweg 8.

27. Januar 1966. Tea-room usw.
E. Amstutz, in Oberhofen am Thunersee, Milchbar und Tea-room (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1964, Seite 1270). Neues Geschäftslokal: Rider.

27. Januar 1966. Textilien.
Martha Gempeler, in Steffisburg. Inhaberin der Firma ist Martha Gempeler, von Diemtigen, in Steffisburg. Handel mit Textilwaren. Oberdorfstrasse 23.

27. Januar 1966. Waren aller Art.
Gebrüder Loeb A.G., Filiale Thun, in Thun, Warenhaus (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1965, Seite 3615), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern. Vizedirektor Walter Leuenberger wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

31. Januar 1966. Baumaterialien.
G. von Gunten A.G., in Thun, An- und Verkauf von Baumaterialien jeder Art, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen, Handel mit verwandten Artikeln und Führung weiterer Geschäftszweige usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1963, Seite 3383). An Ernst Rebmann, von und in Spiez, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

31. Januar 1966. Diätetische Produkte.
Anneliese Badertscher, in Oberhofen am Thunersee, Vertretungen von diätetischen Stärkungsmitteln und Waren aller Art (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1958, Seite 2867). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Trachselwald

27. Januar 1966. Metzgerei.
Bichsel Fritz, in Affoltern i. E. Inhaber der Firma ist Fritz Bichsel, von Rüegsau, in Affoltern i. E. Metzgerei. Tannli.

28. Januar 1966. Hoch- und Tiefbau.
Jakob Bähler, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1963, Seite 2303). Die Firma erteilt Einzelprokura an Frau Maria Bähler, Ehefrau des Jakob, von Uebeschi, in Wasen i. E.

Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Januar 1966.
Wellcome Pharmaceuticals AG (Wellcome Pharmaceuticals SA) (Wellcome Pharmaceuticals Ltd.), in Luzern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import und Vertrieb von Impfstoffen, pharmazeutischen und anderen chemischen Produkten; Uebernahme von Vertretungen für solche und ähnliche Produkte; Beteiligung an Unternehmen, die sich mit der Herstellung oder dem Vertrieb von pharmazeutischen oder chemischen Produkten befassen. Die Gesellschaft kann darauf bezügliche Patente, Lizenzen, Konzessionen und Handelsmarken erwerben, verwerten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handels-

amtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Hugo von der Crone, von und in Zürich, Präsident, und Werner Hiestand, von Horgen und Richterswil, in Horgen, Sekretär. Domizil: Burgerstrasse 17 (c/o Stocker & Co.).

26. Januar 1966.

Bangenossenschaft Pro Casa, in Luzern (SHAB. Nr. 81 vom 14. April 1959, Seite 1056). Adolf Künzli und Alfred Felber sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Willi Moser, von Obervaz, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (neu), und Kassier Siegfried Zwimpfer (bisher). Sie zeichnen kollektiv. Adresse: Friedenstrasse 2a (eigenes Büro).

26. Januar 1966. Heizungsanlagen usw.

Martin Deuber, in Renssbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Martin Deuber, von Horw, in Wetzikon (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Herbert Schönenberger, von Bütschwil (St. Gallen), in Zürich. Technisches Büro für Heizung, Lüftung, Klima, sanitäre Anlagen, Kraft, Telephon, Kanalisation und Koordination. Täschmattstrasse 11.

26. Januar 1966. Holzbau usw.

K. Dubach & Söhne, in Hüswil, Gemeinde Zell, Holzbau, Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2243). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Kaspar Dubach sen. und Kaspar Dubach jun. am 31. Dezember 1965 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Josef Dubach, von Zell, in Hüswil, Gemeinde Zell, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **Josef Dubach,** Zimmerei und Holzbau.

26. Januar 1966. Apparate- und Kesselbau usw.

Halfa A.G., in Littau, Apparate- und Kesselbau, Kücheneinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1964, Seite 1775). Die Prokura von Ernst Schorro ist erloschen.

26. Januar 1966.

Käsereigenossenschaft Fahrnbühl, in Schachen, Gemeinde Werthenstein (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1315). Hans Trachsel und Gottfried Küng sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Fridolin Widmer (bisher Aktuar); Aktuar: Erwin Hermann, von Werthenstein, in Schachen, Gemeinde Werthenstein; Vizepräsident/Kassier: Oskar Steiner, von Werthenstein, in Schachen, Gemeinde Werthenstein. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

26. Januar 1966.

Käsereigenossenschaft der Gemeinde Kottwil, in Kottwil (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2548). Josef Gut-Schmid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Bucher (bisher Aktuar) und neuer Aktuar ist Ferdinand Boog, von und in Kottwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

26. Januar 1966. Viehhandel.

Hermann Zemp, in Kriens, Viehhandel (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1957, Seite 2615). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. Januar 1966. Reisen usw.

Grand Circle Travel AG, in Luzern, Organisation und Durchführung von Reisen usw. (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1965, Seite 3434). Die Unterschriften der Direktoren Gerhard E. J. Wendel und Ruth O. Lana sind erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zusammen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde ernannt: Leonard Davis, von USA, in New York (USA).

27. Januar 1966. Liegenschaften usw.

Praedium A.G., in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 4 vom 9. Januar 1961, Seite 39). Hubert Elmiger, dieser infolge Todes, und Anne-Marie Elmiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Hans Elmiger, von und in Luzern; er führt Einzelunterschrift. Mitglieder sind: Maurice Elmiger, von Luzern, in St. Gallen (neu), und Leodegar Pfyffer von Altishofen (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Die beiden Letztgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Januar 1966.

Räber & Cie. AG. Buchdruckerei, Buchhandlung und Verlag, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1384). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Januar 1966, wurden die Statuten teilweise geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Führung einer graphischen Anstalt, einschliesslich Klischee-Herstellung, eines Buch- und Periodica-Verlages, die Inseraten-Acquisition, sowie den Buch- und Kunsthandel und Buchbinderei. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 450 000 zerfällt nun in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die weiteren Aenderungen an den Statuten berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

27. Januar 1966. Textilien usw.

Dr. G. Rucki & Co., Gerwi-Textil, in Rothenburg, Textilien usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1965, Seite 2526). Einzelprokura ist erteilt worden an Erwin Schneider, von Diessenhofen, in Rothenburg.

Uri - Uri - Uri

28. Januar 1966. Bauarbeiten.

A. Marti & Cie A.G., Luzern, Filiale Altdorf, in Altdorf (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 59), mit Hauptsitz in Luzern. Der Prokurist Max Lienhard wohnt nun in Muri bei Bern. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Ernst Fahrni, von Eriz, in Köniz, und Hans Graber, von Fruthwilen, in Kriens. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Walter Lingg, von Littau, in Luzern; Max Keller, von Untersiggenthal, in Emmen; Leo Camenzind, von Gersau, in Stans, und Hans Kobler, von Rorschach, in Meggen. Die drei Letztern zeichnen nicht unter sich.

28. Januar 1966.

Allgemeiner Konsumverein (AKV) Erstfeld und Urner Oberland, in Erstfeld (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1961, Seite 28). Genossenschaft. Vizepräsident Otto Born ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Jost Paul, von Wynigen (Bern), in Erstfeld. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident Josef Walker und Mitglied/Geschäftsleiter Ernst Forster.

28. Januar 1966. Dachdeckerei.

Jost Dubacher-Euderlin, in Göschenen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1950, Seite 1670), Hotel St. Gotthard mit Restaurant, Dachdeckergeschäft, Taxameterbetrieb, Garage, Benzinverkaufsstelle. Der Geschäftszweck wird reduziert auf Dachdeckergeschäft. Neues Domizil: Ausserdorf.

28. Januar 1966.

A. Odermatt, Gasthaus Linde, bisher in Flüelen (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1359). Die Firma hat ihren Sitz nach Göschenen verlegt. Der Firmeninhaber Albert Odermatt und die Prokuristin Erna Odermatt-Senn wohnen nun in Göschenen. Die Firma lautet jetzt **A. Odermatt-Senn, Hotel St. Gotthard.** Betrieb des Hotel-Restaurant St. Gotthard mit dazugehöriger Reparaturwerkstätte und Benzinverkaufsstelle.

28. Januar 1966. Restaurant.

Martin Huber-Zischg, in Attinghausen. Inhaber dieser Firma ist Martin Huber, von Besenbüren (Aargau), in Attinghausen. Die Ehefrau Margril Huber-Zischg, von Besenbüren (Aargau), in Attinghausen, führt Einzelprokura. Betrieb des Bergrestaurants «Brusti».

Schwyz - Schwytz - Svitto

27. Januar 1966. Bauarbeiten.

A. Marti & Cie. A.G., Luzern, Filiale Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Liegenschaften, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien sowie die Vermietung von Baumaschinen (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1959, Seite 186), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Der Prokurist Max Lienhard wohnt nun in Muri bei Bern. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Ernst Fahrni, von Eriz, in Köniz, und Hans Graber, von Fruthwilen, in Kriens. Zu Prokuristen für das Gesamtunternehmen wurden ernannt: Walter Lingg, von Littau, in Luzern; Max Keller, von Untersiggenthal, in Emmen; Leo Camenzind, von Gersau, in Stans, und Hans Kobler, von Rorschach, in Meggen; sie zeichnen zu zweien, aber nicht unter sich.

29. Januar 1966. Chemische Reinigung usw.

Paletta AG., in Ibach, Gemeinde Schwyz, Betrieb von Anstalten für chemische Reinigung, Bügel- und Waschsalons, usw. (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1965, Seite 2279). Johann Friedrich Wirz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Berthold Moser, von Sattel (Schwyz), in Zürich, als Präsident; Josef Condrau, von Disentis, in Luzern, als Vizepräsident und Delegierter; Dr. Karl Appert, von Schwyz und Gossau (St. Gallen), in Thalwil; Walter Krummenacher, von Escholzmatt, in Muri (Aargau), und René Wehrli, von Engwilen und Wäldi (Thurgau), in Steinen. Sie zeichnen zu zweien.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

19. Januar 1966. Sportneuheiten usw.

«Montana Research» Müller & Co., in Hergiswil. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1966 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Alfred Müller jun., von Gächlingen (Schaffhausen), in Hergiswil (Nidwalden), und Alfred Müller-Hodel, von Gächlingen (Schaffhausen), in Luzern. Kommanditäre sind Fred Bellettre, von Frankreich, in Paris, mit einer Kommandite von Fr. 5000, und Otto Wilfling, von Oesterreich, in Igls bei Innsbruck, mit einer Kommanditsumme von Fr. 30 000. Forschung und Entwicklung technischer Neuheiten auf dem Gebiete des Sports; Ankauf, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen, sowie Erfahrungsaustausch zwischen den «Montana»-Sport-Gesellschaften im In- und Ausland. Geschäftslokal: bei Alfred Müller jun., Matt.

22. Januar 1966. Werkstoffe, Vermögenswerte.

Interporoston A.-G., in Hergiswil, Verwertung von immateriellen Rechten jeder Art auf dem Gebiete der organischen und anorganischen Werkstoffe, Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB. Nr. 151 vom 6. Juli 1965, Seite 2116). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Nelly Anita Helbling, von St. Gallen, in Rüschlikon, gewählt worden; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Dr. Walter Wili ist jetzt Vizepräsident und Delegierter. Als Präsident wurde das Mitglied Dr. Alexander Wili gewählt. Sie zeichnen wie bisher zu zweien. Dr. Hans Kaiser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Januar 1966. Landwirtschaftliche Bearbeitung mit Flugzeugen.

Delmaret A.-G., in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Bearbeitung von landwirtschaftlichen Kulturen mit Flugzeugen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum und Beteiligungen erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ladislav Cyril Marmol, staatenlos, in Rochford (Essex, England), Präsident; Ernst Wiget, von Lauerz, in Hergiswil (Nidwalden), und Sonja Huber-Unternährer, von Embrach, in Ennetbürgen. Ladislav Cyril Marmol und Ernst Wiget zeichnen einzeln. Domizil: bei E. Wiget, «Lolita», Idyllweg.

25. Januar 1966.

Stanserhorn-Baku-Gesellschaft, in Stans, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 61 vom 11. März 1962, Seite 775). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an den Betriebsleiter Robert Ettlin, von Kerns, in Dallenwil.

27. Januar 1966.

Schweizerischer Bauverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Hergiswil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1965, Seite 314), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Etienne Jacottet ist erloschen. Der Prokurist der Niederlassung Luzern Kurt Müller, von Unterkulm (AG) und Luzern, in Luzern, zeichnet auch für die Agentur Hergiswil. Der Generaldirektor Dr. Rudolf Pfenninger wohnt nun in Meilen und der Prokurist Jean-Pierre Baumgartner in Küssnacht (Schwyz).

Glarus - Glaris - Glarona

26. Januar 1966. Technische Apparate usw.

Ecceswa AG., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import, Export, Handel- und Transitgeschäfte aller Art, insbesondere Handel mit technischen Apparaten; Verwertung von Patent- und Warenrechten und Beteiligung an andern Unternehmen. Die Gesellschaft kann hiezu Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dietrich Stauffacher, von Matt, in Glarus, welcher Einzelunterschrift führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet. Spielhof 1.

Zug - Zoug - Zugo

27. Januar 1966.
Intercolor Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Beteiligungen, insbesondere an Unternehmungen der Farbindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Hans Rudolf Barth).

27. Januar 1966. Finanztransaktionen usw.
Kidder, Peabody & Co. AG, in Zug. Verrichtung von Dienstleistungen bei Finanztransaktionen usw. (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2851). Die Unterschrift des Direktors Ehrhardt Groothoff ist erloschen.

27. Januar 1966.
Lynak Holding AG, in Zug. Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften, insbesondere der chemischen und pharmazeutischen Branche usw. (SHAB. Nr. 277 vom 21. Dezember 1962, Seite 3686). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Januar 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Cosmeticos Investment AG**. Dr. Fred E. Styger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde Georg Sutro, von Gerra Gambarogno (Tessin) und Zürich, in Zürich, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

27. Januar 1966. Apparate, Maschinen usw.
Crypto Aktiengesellschaft, in Zug. Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Instrumenten und Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1962, Seite 3418). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Januar 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 000 000 und ist eingeteilt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. Januar 1966. Beteiligungen usw.
Copinvest AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Dezember 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen und andere Finanzierungen sowie den Erwerb von Immaterialgüterrechten und namentlich von Urheberrechten (copyrights). Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben und zu veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 35 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel, in Zug, Präsident; Edwin Nutt, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (Liechtenstein), und Joseph Galliker, von und in Luzern. Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

28. Januar 1966.
Zebra Publications AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung literarischer und künstlerischer Urheberrechte sowie die Durchführung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Domizil: Neugasse 23 (bei Servex AG).

28. Januar 1966. Edelmetalle, Bijouterien.
E. Kreienbühl, in Zug. Handel mit Edelmetallen und Bijouterien (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1964, Seite 2877). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1966.
Terranautica AG, für Vermögensanlage und Grundbesitz, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Vermögensanlagen aller Art insbesondere zur Förderung der internationalen Touristik zu Wasser und zu Land usw. (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1965, Seite 2101). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Januar 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Schreibweise der bisherigen Firma lautet nun: **Terra-Nautica AG, für Vermögensanlagen und Grundbesitz**. Dr. Werner Dessauer und Wolfgang Duntz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Josef Schwerzmann ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet jetzt einzeln.

28. Januar 1966.
Schoeller Photo-Papier Holding AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, besonders auf dem Gebiete der Fein- und Photo-Papierfabrikation usw. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4102). Das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 ist nun mit Fr. 9 600 000 liberiert. Franken 6 000 000 wurden durch Verrechnung liberiert.

31. Januar 1966.
Rupan Holding AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2952). Dr. Guido Condrau ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Fernando Garzoni, von Stabio, in Breganzona, Präsident, und Otto Husi, von Wangen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift.

31. Januar 1966. Eisenbahnwaggons.
Transwaggon AG., in Zug. Einkauf, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Spezialeisenbahnwaggons usw. (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1965, Seite 532). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hubertus Goer, deutscher Staatsangehöriger, in Viken (Schweden), und Ernst Freimann, von und in Zug. Dr. Hans Rudolf Barth, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Präsidenten und Hubertus Goer zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln.

31. Januar 1966. Chemische Produkte usw.
C. Hilfiker & Co., in Zug, Fabrikation von und Handel mit chemischen, kosmetischen und Parfümerieprodukten. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1964, Seite 2284). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neugegründeten Firma «Hilfiker & Co. A.G.», Zug, übernommen.

31. Januar 1966. Chemisch-technische Produkte usw.
Hilfiker & Co. A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Januar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-technischen und Kunststoffprodukten sowie Handel mit chemischen Rohstoffen. Sie kann Patente und Lizenzen erwerben und abgehen, sich an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Uebernahmebilanz vom 13. Dezember 1965 und Sacheinlagevertrag vom 15. Januar 1966 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «C. Hilfiker & Co.», in Zug. Die Aktiven betragen Fr. 331 564.60, die Passiven Fr. 83 564.60, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 248 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 248 000 erhält die Sacheinlegerin 148 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 2000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «C. Hilfiker & Co», ein, und zwar mit Nutzen und Schadenbeginn ab 1. Januar 1966. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Hilfiker, von Safenwil, in Zug, Präsident; Claire Hilfiker geb. Ernst, von Safenwil, in Zug; Hubert Wirth-Hilfiker, von Waltenschwil (Aargau), in Zug, und Adolf Käppeli, von und in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten. Domizil: äussere Güterstrasse 1.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

25 janvier 1966. Cadrans.
Huguenin et Cie, succursale de Cousset, commune de Montagny-les-Monts, fabrication de cadrans en métal et argent (FOSC. du 29 septembre 1961, page 2833), société en commandite avec siège principal à Bienne. La procuration de Walter Schmid est radiée.

Bureau de Fribourg

27 janvier 1966. Brevets, etc.
Mead Johnson S.A., à Fribourg, obtention de brevets et de marques de fabrique et la cession de contrats de licence portant sur l'exploitation de brevets, etc. (FOSC. du 8 novembre 1961, N° 262, page 3247). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 20 janvier 1966, N° 16, page 198).

27 janvier 1966. Cinéma, etc.
Montargis S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toute l'activité dans le domaine du cinéma, du théâtre, de la radio et de la télévision; la société peut en particulier produire des films, des droits d'auteur, de licence et d'exclusivité et, d'une façon toute générale, conclure toutes affaires destinées à atteindre ou à favoriser le but en question. La société peut en outre acquérir des participations à des entreprises suisses ou étrangères dans le domaine du commerce, de l'industrie et des finances; elle peut s'occuper du placement et de la gestion des capitaux et est autorisée aussi à acquérir et à aliéner des immeubles en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Fernando Andina, de Curio (Tessin), à Prangins sur Nyon (Vaud), président, et Pierre Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à Meyrin, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: boulevard de Pérolles 26, chez Me René Monferini.

27 janvier 1966. Chevaux.
Oscar Froidevaux, à Fribourg, commerce de chevaux (FOSC. du 23 janvier 1962, N° 18, page 224). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

28 janvier 1966.
Etablissements Techniques S.A. (Technische Unternehmungen A.G.), à Fribourg, installations électriques intérieures, etc. (FOSC. du 30 décembre 1965, N° 305, page 4083). Fernand Aubry a été nommé sous-directeur. Il engage le siège principal de Fribourg et les succursales de Guin et de Payerne comme jusqu'ici par sa signature collective à deux avec une autre personne autorisée. Sa procuration est éteinte. Ont été nommés fondés de pouvoir: Pius Boschung, de Bösingen, à Guin, et François Moillet, de Cournillens, à Fribourg. Ils engagent la société par leur signature sociale collective à deux entre eux ou avec une autre personne autorisée. Pius Boschung engage l'établissement principal de Fribourg et la succursale de Guin; François Moillet, l'établissement principal de Fribourg.

31 janvier 1966. Immeubles.
S.I. Belaurore «A» S.A., à Villars-sur-Glâne, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 17 novembre 1964, N° 268, page 3455). L'administrateur unique Marcel Schmid étant décédé, sa signature est radiée. Le nouvel administrateur unique avec signature sociale individuelle est Rudolf Dobler, de Mümliswil, commune de Mümliswil-Ramiswil (Soleure), à Fribourg. Nouvelle adresse de la société: chez Rudolf Dobler, route du Grand-Pré 7, à Fribourg.

31 janvier 1966. Immeubles.
S.I. Belaurore «B» S.A., à Villars-sur-Glâne, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 17 novembre 1964, N° 268, page 3455). L'administrateur unique Marcel Schmid étant décédé, sa signature est radiée. Le nouvel

administrateur unique avec signature sociale individuelle est Rudolf Dobler, de Mümliswil, commune de Mümliswil-Ramiswil (Soleure), à Fribourg. Nouvelle adresse de la société: chez Rudolf Dobler, route du Grand-Pré 7, à Fribourg.

31 janvier 1966. Participations.

Sopaimef S.A., à Fribourg, participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 13 octobre 1964, N° 238, page 3059). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 janvier 1966, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

28 janvier 1966.

Société de laiterie d'Orsonnens, à Orsonnens, société coopérative (FOSC. du 26 février 1962, N° 47, page 595). Jules Guisolan, président, et Meinrad Chassot, secrétaire, ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont radiées. Alphonse Chassot, de et à Orsonnens, est président, et Gaston Bérard, d'Autigny, à Orsonnens, secrétaire-caissier. Ils engagent la société par leur signature collective.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

27. Januar 1966.

Etablissements techniques S.A. (Technische Unternehmungen A.G.), Zweigniederlassung in Düdingen (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1964, Seite 3624), mit Hauptsitz in Freiburg. Fernand Aubry, Prokurist, wurde zum Vizedirektor ernannt. An Pius Boschung, von Bösingen, in Düdingen, wurde Prokura erteilt. Beide zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

28. Januar 1966. Autotransporte usw.

Max Jeker, bisher in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Autotransporte von Sachen, Handel mit Holz und Kies (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1950, Seite 254). Die Firma hat den Sitz nach Oensingen verlegt, wo der Inhaber jetzt auch wohnt. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Autotransporte, Handel mit Sand und Kies. Domizil: im Schachen Nr. 711.

31. Januar 1966.

Redar A.G., Leicht- & Buntmetallgiesserei, in Holderbank (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1307). Die Prokuren von Hugo Bräuning und Fritz Wyss sind erloschen.

Bureau Grenchen-Bettlach

25. Januar 1966.

Schweizerischer Bankverein, Filiale (Agentur) in Grenchen (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1965, Seite 548), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Generaldirektor Dr. Rudolf Pfenninger wohnt nun in Meilen.

28. Januar 1966. Isolationen.

Armin Attinger, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Armin Attinger, von Zürich, in Grenchen. Erstellung von Kälte-, Wärme- und Schallisolationen, Handel mit thermischen und Schallisoliermaterialien. Schild-Ruststrasse 2.

Bureau Kriegstetten

27. Januar 1966. Bauunternehmung usw.

Girolamo Conti, in Zuchwil, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1963, Seite 52). Neue Geschäftsnatur: Bauunternehmung, Strassenbau, Erstellung von schlüsselfertigen Bauten, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Domizil: Hauptstrasse 59.

Bureau Lebern

31. Januar 1966. Gipser- und Malerarbeiten.

Werner Walker, in Langendorf, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1942, Seite 299). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Hans Walker», in Langendorf, übernommen.

31. Januar 1966. Gipser- und Malerarbeiten.

Hans Walker, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Walker, von Oberdorf (Solothurn) und Langendorf, in Langendorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Werner Walker», in Langendorf. Betrieb eines Gipser- und Malergeschäftes. Schulhausstrasse Nr. 246.

Bureau Olten-Gösgen

27. Januar 1966.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1965, Seite 1750), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Etienne Jacottet ist erloschen. Der Generaldirektor Dr. Rudolf Pfenninger wohnt nun in Meilen.

28. Januar 1966. Bauspenglerei, sanitäre Installationen.

Albert Klingler, Inh. Krebs & Niederer, in Olten, Bauspenglerei, sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1966, Seite 184). Die Firma wird geändert in **Albert Klingler, Inh. H. Krebs & W. Niederer.**

28. Januar 1966. Liegenschaften usw.

Topas AG, in Olten, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1965, Seite 3019). Neues Domizil: Hagmattstrasse 9, bei Ernst Peier.

Bureau Stadt Solothurn

27. Januar 1966.

Solothurnischer Käserverband (S.K.V.), in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1963, Seite 2092). Josef Aerni ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist der bisherige Vizepräsident Erich Hofer gewählt worden, und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Fritz Marti, von Lyss und Kestenholz, in Kestenholz. Neu wurde als Kassier Alfred Tschumi, von Wolfisberg (Bern), in Hersiwil, in den Vorstand gewählt. Der Präsident zeichnet mit dem Sekretär Willy Lanz kollektiv, oder jeder der beiden mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Kassier. Neues Domizil: Judengasse Nr. 2, Restaurant «St. Urs - Walliserkanne».

28. Januar 1966.

Muno, Nahrungsmittel-Produkte, E. Bühler, bisher in Biberist (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1419). Die Firma hat den Sitz nach Solothurn verlegt. Inhaber ist Eugen Bühler, von Russikon (Zürich), nun wohnhaft in Solothurn. Herstellung und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln «Muno», Bernstrasse 11.

Bureau Thierstein

28. Januar 1966.

Darlehenskasse Nunningen, in Nunningen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1964, Seite 2584). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Albert Pflugi ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Werner Rüegg, von Sankt Gallenkappel, in Nunningen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.

Ingenieurbüro Itin, Kipfer, Jost, in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 375). Hans Rudolf Kipfer-Mariani (nicht Kopfer-Mariani) heisst der zweitaufgeführte Kollektivgesellschafter richtig.

26. Januar 1966.

Arthur Olbert, Treuhand- & Revisionsbureau, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2108). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. Januar 1966. Auskünfte usw.

Infag A.G., in Basel, Besorgung von Auskünften usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1994). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. August 1965 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. Januar 1966. Waren aller Art usw.

Gustav Disler & Co., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2506). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. Januar 1966. Verarbeitung von Kunststoffen.

Flury & Weyer, Inh. T. W. Weyer, in Basel, Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1965, Seite 2944). Geschäftsnatur: Verarbeitung von Kunststoffen, insbesondere von Acrylglas, für Beleuchtungskörper, Bedachungen und andere Zwecke.

26. Januar 1966.

Baugenossenschaft Federgasse, in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2258). Die infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöste Genossenschaft wird, nachdem kein Gläubiger gegen die Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die «Immobiliengesellschaft zum Engel A.G.», in Basel, Einspruch erhoben hat, im Handelsregister gelöscht.

26. Januar 1966. Waren aller Art usw.

Felix Huber, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1964, Seite 2087). Die Firma wird geändert in **F. Huber**. Prokura wurde erteilt an Gertrud Frei-Hartmann, von Mett-Oberschlatt, in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

26. Januar 1966. Liegenschaften.

Cerona A.G., in Basel, Liegenschaften (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1963, Seite 3014). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Hans Guldenmann infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Olga Guldenmann-Fluri, von und in Basel.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales

Fleckviehzuchtgenossenschaft Böttstein

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Diese Genossenschaft hat die Liquidation beschlossen. Allfällige Forderungen und ausstehende Genossenschaftsanteilscheine sind innert 4 Wochen vom Datum der Veröffentlichung an gerechnet dem Präsidenten Herrn Binkert-Schibli August, Landwirt, in Kleindöttingen-Böttstein, einzureichen. (AA 38³)

5314 Kleindöttingen, den 7. Februar 1966.

Der Präsident:
August Binkert-Schibli

de Tolédo S.A., ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 janvier 1966, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 1 600 000.— à fr. 160 000.— par le remboursement d'une somme de fr. 450.— sur chaque action de fr. 500.—.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée, est conforme aux exigences de l'articles 732 et ss. du Code des obligations et que les dettes sociales, après règlement, sont entièrement couvertes par l'actif réduit.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., à Genève, 4, rue Ami Lullin. (AA. 39³)

1200 Genève, le 4 février 1966. **L'administration**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 214705. Date de dépôt: 21 novembre 1965, 20 h.
Somafa AG, Dübendorfstrasse 2, Zurich-Schwamendingen. – Commerce.

Laits frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, boissons non-alcooliques à base de lait. (Cl. int. 29, 32)

BUTTERFLY

PAPILLON

Nr. 214706. Hinterlegungsdatum: 23. November 1965, 18 Uhr.
Jenoptik Jena GmbH, Carl-Zeiss-Strasse 1, Jena (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Optische Instrumente und deren Teile, astronomische Geräte, photographische und kinematographische Apparate, Messgeräte, Vermessungs- und Schiffahrtsgeräte, optische Geräte zum Ausmessen und Auswerten von Lichtbildern. (Int. Kl. 9)

Ascorecord

N° 214707. Date de dépôt: 30 novembre 1965, 7 h.
Gilbert Chassot, 16, rue Royaume, Genève. – Fabrication et commerce.

Bijouterie, joaillerie. (Cl. int. 14)

N° 214708. Date de dépôt: 27 novembre 1965, 6 h.
«Clipak» Albert Colelough fils & Cie, 1, Grand-Chêne (chez Henri Bailly), Lausanne. – Commerce.

Tout appareil pour couper les berlingots, ou emballage en papier, carton ou plastic. (Cl. int. 8)

CliPak

N° 214709. Date de dépôt: 30 novembre 1965, 6 h.
W. Staiger, 46, avenue de Morges, Lausanne. – Commerce.

Spiritueux et liqueurs, limonades, boissons avec et sans alcool, à l'exception des vins. (Cl. int. 32, 33)

Vieille Channe

Nr. 214710. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1965, 7 Uhr.
Illustris Distributor, B. Sztajzel, Dufourstrasse 5, Basel 1.
Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

N° 214711. Date de dépôt: 6 décembre 1965, 22 h.
Waltham International S.A., 46, rue du Stand, Genève.
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

NEW WORLD

Nr. 214712. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1965, 17 Uhr.
Cigarrenfabrik Hediger & Co. AG, Reinach (Aargau).
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 111278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juni 1965 an.

Mit brasilianischem Tabak hergestellte Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

Indiana
Bahiana

N° 214713. Date de dépôt: 11 décembre 1965, 7 h.
Germain Girardin, 92, rue Aebi, Bienne. – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

Nr. 214714. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1965, 24 Uhr.
VEB Reglerwerk Dresden, Grossenhainer Strasse 1–5, Dresden (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Geräte der Normaldruckpneumatik, deren Teile und Kombinationen, nämlich Einheitsmesswerke, Leitgeräte, Logik-Steuergeräte, pneumatische und elektrische Regler für Druck, Temperatur, Feuchte oder Flüssigkeitsstand, Geber, Reduzierstationen, Meßstellenumschalter, Vorsätze und Transmitter, pneumatische und elektrische Stellglieder, Anzeigegeräte; Geräte der Niederdruckpneumatik, deren Teile und Kombinationen, nämlich Rechen-, Leistungs- und Endverstärker, Laminar-Einstellwiderstände, Membranspeicher, Rechenbausteine, Anzeigegeräte, Umformer, Multiplikatoren; Reglerzubehör, nämlich Uebertrager, Invertierungs-, Fernsteuer- und Dämpfungsglieder, Stellungsgeber, Positioner, Abström- und Alternativdruckregler, Einstellsysteme, Drosseln, Umschalthähne, Druckknopf-, Dreh- und Membranschalter, Steuerventile; pneumatische Lehrgeräte, wie Bauelemente, Binär-, Rechen- und Reglerschaltungen, Anzeigebatterien. (Int. Kl. 7, 9, 11)

Nr. 214715. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1965, 10 Uhr.
Paul Widmann-Tiefenbacher, Confiserie Tea Room am Bahnhof, Schaffhausen. – Produktion. – Erneuerung der Marke Nr. 112354. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1965 an.

Torte. (Int. Kl. 30)

Schaffhauser Munot-Torte

Nr. 214716. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1965, 17 Uhr.
Seifenfabrik Lenzburg AG, Schlossgasse 18, Lenzburg (Aargau). Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 113736. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1965 an.

Wasch- und Bleichmittel, Putzmittel. (Int. Kl. 3)

REX

Nr. 214717. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1965, 20 Uhr.
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1. Fabrikation und Handel.

Waren aller Art. (Int. Kl. 1 bis 34)

ZLG

Nr. 214718. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1965, 17 Uhr.
Wolf GmbH, Bellevueweg 26, Zug. – Produktion, Fabrikation und Handel.

Sämereien, Düngemittel, Unkrautvertilgungsmittel, Fungizide und Insektizide. (Int. Kl. 1, 5, 31)

WOLF

Nr. 214719. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1965, 18 Uhr.
Bürki & Cie AG, Eigerstrasse 12, Bern. – Fabrikation und Handel. Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 110932 von Bürki & Cie, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1965 an.

Hart- und Weichkäse aller Sorten. (Int. Kl. 29)

FEINSTER ECHTER EMMENTHALER-KÄSE OHNE RINDE
MARKE KRONE
BÜRKI & CIE A.G.
BERN SCHWEIZ

N° 214720. Date de dépôt: 29 décembre 1965, 18 h.
Eugène Bertrand, 60, avenue Wendt, Genève. – Fabrication et commerce. Renouvellement de la marque N° 114776. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1965.

Emplâtre corricide. (Cl. int. 5)

Anti Durill

Radiations – Löschungen

Marque N° 201430 (PRISIL)
Cartier & Cie, Genève. – Radiée le 22 janvier 1966 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 209431 (SONATINE)
Riem, Daepp + Co. Aktiengesellschaft, Kiesen (Bern). – Gelöscht am 22. Januar 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 210540 (ROTARY)
Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Beinwil am See (Aargau). Gelöscht am 22. Januar 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 211462 (DEXAMECORTEN)
Labatec Pharma S.A., Genève. – Radiée le 22 janvier 1966 à la demande de la titulaire.

WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft. Basel

Bilanz per 31. Dezember 1965

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa und Postcheck	449 631.53	Hypotheken	150 000.—
Bankdebitoren	1 560 985.85	Kreditoren	27 414 660.78
Debitoren ohne Deckung	448 647.16	Genossenschaftskapital	800 000.—
Debitoren mit Deckung	771 479.34	Reserven	2 150 000.—
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 427 055.—)		Gewinnvortrag 1964 Fr. 55 156.31	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	20 558 470.—	Reingewinn 1965 Fr. 439 516.49	494 672.80
(davon gegen hypoth. Deckung Fr. 20 002 815.—)			
Wertschriften (Schweiz. Bank-Obligationen)	170 000.—		
Bankgebäude	440 000.—		
Andere Liegenschaften	5 410 000.—		
Bauland	1 200 000.—		
Mobilien	1.—		
Kautionen	118.70		
	31 009 333.58		31 009 333.58

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Bankbehörde und Personal	552 878.80	Ertrag aus Verrechnungsverkehr	916 104.65
Beiträge an Personalfürsorgestiftung	64 365.85	Ertrag aus Kreditgeschäft	240 845.43
Geschäfts- und Bürokosten	316 619.45	Zeitungsertrag	4 030,65
Steuern	114 684.85	Wertschriftenertrag	21 746.15
Abschreibungen auf		Liegenschaftsertrag	297 093.40
Liegenschaften	70 000.—	Kontotaxe	135 734.90
Bauland	88 000.70	Diverse Erträge	38 053.48
Verluste an Teilnehmern	7 542.52		
Reingewinn pro 1965	439 516.49		
	1 653 608.66		1 653 608.66

Verwendungsvorschlag des Verwaltungsrates über die Verteilung des Reingewinnes:

	Fr.
Zuwendung an die Reserven	350 000.—
Verzinsung des Genossenschaftskapitals mit 10%	80 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	64 672.80
	494 672.80

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Spanien

Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1966 aus den Ländern der OECD

Die Generaldirektion des spanischen Aussenhandels hat im dortigen Staatsanzeiger die nachstehenden Globalkontingente für die Wareneinfuhr in Spanien im Jahre 1966 aus den Ländern der OECD veröffentlicht. Soweit entsprechende Importgesuche nicht laufend zugelassen sind, werden den spanischen Interessenten die Termine dafür jeweils wie üblich bekanntgegeben.

Ab 1. April 1966 bzw. 1. Juli 1966 gelten die Waren der Pos. 48.10–48.21 und 49.03–49.11, die vorerst noch im Globalkontingent 25 enthalten sind, als liberalisiert (siehe SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1966).

Espagne

Contingents globaux pour les importations provenant des pays de l'OCDE, valables pour l'année 1966

La direction générale du commerce extérieur espagnol a publié, dans la gazette officielle, les contingents globaux ci-après valables en 1966 pour l'importation, en Espagne, de marchandises provenant des pays de l'OCDE. En tant que les demandes qui s'y rapportent ne sont pas admises de manière continue, les autorités espagnoles feront connaitre aux importateurs, comme d'usage, les délais valables dans chaque cas particulier.

Dès le 1er avril 1966, respectivement le 1er juillet 1966, l'importation des marchandises des numéros tarifaires 48.10 à 48.21 et 49.03 à 49.11, marchandises qui actuellement sont encore comprises dans le contingent global N° 25, sera libérée (cf. FOSC. N° 7, du 10 janvier 1966).

Cupo número	Mercancía	Posición arancelaria	Importe anual cupo en pesetas	Convocatoria
1	Lúpulo	12.06	29 040 000	Semestral
2	Conserva cárnicas	16.01, Ex 16.02	22 000 000	Semestral
3	Conservas de frutas	20.03, 20.04, Ex 20.05, Ex 20.06, 20.07 B	22 000 000	Semestral
4	Conservas infantiles	Ex 16.02, Ex 20.05, Ex 21.07 B	6 600 000	Semestral
5	Productos alimenticios varios	19.01, Ex 21.07 B	4 950 000	Semestral
6	Sopas y preparados para sopas	21.05	9 900 000	Semestral
7	Cerveza	22.03	11 000 000	Permanentemente abierto
8	Harina de pescado	23.01 B	145 000 000	Permanentemente abierto
9	Hulla para cok	Ex 27.01A	132 000 000	Permanentemente abierto
10	Antracita	27.01 B	19 600 000	Permanentemente abierto
11	Productos químicos inorgánicos	15.10 B, 28.02, 28.14 A 1, 28.15 B, 28.41 B3, Ex 28.16 B, 28.49	43 200 000	Semestral
12	Productos químicos orgánicos	17.02 A 1, 17.02 B 1, Ex 29.11 A 1, Ex 29.25 F, 29.42 A, 29.42 C, 29.43 B, 29.44 A, 29.44 B, 32.01 A	106 800 000	Semestral
13	Especialidades farmacéuticas	Ex 30.02 A 2, Ex 30.02 B 2, Ex 30.03 A 2, Ex 30.03 B 2	75 600 000	Permanentemente abierto
14	Barnices, tintas, pigmentos y preparaciones similares	32.09 A, 32.09 B, Ex 32.09 D	28 800 000	Trimestral
15	Productos de perfumería, tocador y cosmética	33.06	18 000 000	Trimestral
16	Preparaciones tensoactivas y para lejías, preparaciones lubricantes, colas y productos diversos de las industrias químicas, no liberados y no incluidos en otros cupos	34.01 C, 34.02 B, 34.03, 34.06, Ex 35.05, 38.07, Ex 38.08, Ex 38.18, 38.19 D, Ex 38.19 E	86 400 000	Semestral
17	Fenoplastos y resinas de furano	39.01 A	34 200 000	Semestral
18	Aminoplastos	39.01 B	22 200 000	Semestral
19	Otros productos de condensación, policondensación y poliadición	39.01 C, Ex 39.01 F	20 000 000	Semestral
20	Productos de polimerización del estireno y derivados	39.02 C	8 400 000	Semestral
21	Cloruro de polivinilo	39.02 E	24 000 000	Semestral
22	Los demás productos de polimerización y copolimerización	Ex 39.02 A, Ex 39.02 D, 39.02 G, Ex 39.02 K, 39.02 L, 39.02 M, 39.03 A, 39.04	40 000 000	Semestral
23	Manufacturas de materias plásticas y artificiales de éteres y ésteres de la celulosa y de resinas artificiales	39.07	31 680 000	Trimestral
24	Manufacturas madera no liberada	44.15, 44.16, 41.18, 48.09	12 000 000	Semestral
25	Papel y sus manufacturas	48.10, 48.11, 48.12, 48.13, 48.14, 48.15, 48.16, 48.17, 48.18, 48.19, 48.20, 48.21, 49.03, 49.04, 49.05, 49.06, 19.07, Ex 49.08, 49.09, 49.10, 49.11		Permanentemente abierto
26	Fibras textiles diversas	50.02, 50.03, Ex 57.03A, 57.03.B, 57.03 C, 57.04 A 1, 57.04 B 2a, 57.04 C	10 000 000	Semestral
27	Hilados, fibras textiles diversas	50.04, 50.05, 50.06, 50.07, 50.08, 55.05, 55.06, 57.06	14 400 000	Semestral
28	Hilados de coco	57.07 C	39 600 000	Semestral
29	Tejidos fibras diversas	50.09, 50.10, 55.07, 55.08, 55.09, 57.10, Ex 57.11	69 600 000	Semestral
30	Tules, encajes, terciopelos, tejidos de punto	58.01 E, 58.08, 58.09, 60.01 C	15 840 000	Semestral
31	Tejidos especiales	59.07, 59.08, 59.09, Ex 59.11, Ex 59.13, Ex 60.06 A	14 400 000	Semestral
32	Alfombras y tapices	58.01, 58.02, 58.03	6 600 000	Semestral
33	Confecciones textiles	Ex. 60.02, Ex 60.03 A 2, Ex 60.03 B 2, Ex 60.03 C, 60.04 C, 60.05 C, 61.01 A, Ex 61.01 D, 61.01 E, 61.02 A, Ex 61.02 D, 61.02 E, Ex 61.03 A, Ex 61.03 C, 61.04 A, Ex 61.04 D, 61.05, 61.07, 61.09, Ex 61.10 A, Ex 61.10 C, Ex 61.11, Ex 62.01 B, Ex 62.02, Ex 62.04	18 000 000	Semestral
34	Otras manufacturas textiles	58.05 D, 58.06, Ex 58.07, 59.01, 59.02 C, Ex 59.04, Ex 59.05 C, Ex 59.06, 59.10, 59.12, Ex 59.14, Ex 59.15, Ex 60.06 B, 62.03, 62.05 B	10 800 000	Semestral
35	Artículos de vidrio, porcelana y cristal	Ex 69.11, 69.12, 69.13, Ex 70.13	25 000 000	Semestral
36	Artículos de bisutería	71.12 b 2, 71.16	7 500 000	Semestral
37	Recipientes de hierro o acero	Ex 73.23	15 000 000	Semestral
38	Cláveteria, tornillería y similares de hierro o acero	73.31, 73.32	14 000 000	Semestral
39	Estufas, caloríferos, cocinas (incluso las que se puedan utilizar accesoriamente para la calefacción central), hornillos, calderas con hogar, calientaplatos y aparatos similares no eléctricos de los tipos utilizados para usos domésticos, así como sus partes y piezas sueltas de fundición, hierro o acero	73.36	9 000 000	Semestral
40	Artículos de economía doméstica e higiene	Ex 73.38, 73.39	16 500 000	Semestral
41	Otras manufacturas de fundición de hierro o acero	Ex 73.40	18 000 000	Semestral
42	Manufacturas de cobre	74.17, 74.18, Ex 74.19	9 000 000	Semestral
43	Manufacturas de aluminio	76.15, Ex 76.16	9 000 000	Semestral
44	Herramientas de mano para la industria	82.03, 82.04	45 000 000	Semestral
45	Sierras y cuchillas	82.02, 82.06	50 000 000	Semestral
46	Artículos de cuchillería, cuberteria de hierro o acero	82.08, 82.09, 82.10, Ex 82.11, 82.12, 82.13, 82.14, 82.15	18 000 000	Semestral
47	Motores fuera borda no liberados y piezas para su fabricación	84.06 B 2 b, 84.06 B 2 c, Ex 84.06 C 1, Ex 84.06 D 2	33 000 000	Semestral
48	Motores marinos no liberados y piezas para su fabricación	84.06 B 2 b, 84.06 B 2 c, 81.06 B 2 d, 84.06 C 1, Ex 84.06 D 2	36 500 000	Semestral
49	Motores terrestres no liberados y piezas para su fabricación	84.06 B 2 b, 84.06 B 2 c, 84.06 B 2 d, 84.06 C 1, Ex 84.06 D 2	145 000 000	Semestral
50	Motobombas y motocompresores no liberados	Ex 84.10 F 2, Ex 84.11 D 2	33 000 000	Semestral
51	Neveras hasta 250 litros	Ex 84.15 A	132 000 000 (25 000 unid.)	Semestral
52	Vehículos especiales denominados Dumpers	87.02 B 2	165 000 000	Semestral
53	Aparatos receptores TV y radio	85.15 A	27 500 000	Semestral
54	Aparatos emisores y emisores receptores	Ex 85.15 B	60 500 000	Semestral
55	Piezas no liberadas para fabricación aparatos eléctricos, carbones de proyección para cinematografía	Ex 85.15 E, Ex 85.24	66 000 000	Permanentemente abierto
56	Tractores	87.01 A	320 000 000 (2870 unid.)	Semestral
57	Piezas para fabricación de tractores	Ex 87.06	80 000 000	Permanentemente abierto
58	Autobuses, vehículos especiales contra incendios, piezas para fabricación de otros vehículos industriales	Ex 87.02 A 2, Ex 87.03 B, Ex 87.03 C, Ex 87.04 B, Ex 87.06	220 000 000	Semestral. Excepto piezas para fabricación. Permanentemente abierto
59	Piezas y elementos para fabricación vehículos de turismo	87.04, 87.05, Ex 87.06	110 000 000	Permanentemente abierto
60	Fonógrafos, dictáfonos y demás aparatos de registro y reproducción sonido	92.11 C, 92.11 D	16 500 000	Semestral
61	Soportes de sonido no liberados, partes y piezas para los aparatos de la P.A. 92-11	Ex 92.12, 92.13	22 000 000	Permanentemente abierto
62	Juguetes, juegos y artículos recreo	97.01, 97.02, 97.03, 97.04, 97.05, 97.08	27 500 000	Anual
63	Material de equipo para nuevas inversiones	Secciones XVI y XVII	6 000 000 000	Permanentemente abierto

Bundesrepublik Deutschland

Messekontingente für das 1. Halbjahr 1966

Die zuständigen Behörden der Bundesrepublik haben für die Monate Januar bis Juni 1966 erneut ein Messekontingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungssektors ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Exportmöglichkeiten im Rahmen einer Beteiligung schweizerischer Firmen bzw. ihrer Vertreter an internationalen Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland während des ersten Halbjahres beziehen sich in erster Linie auf Früchte- und Gemüsekonserven sowie Wein.

Schweizerische Firmen wollen ihre Kontingentswünsche bis spätestens **15. März 1966** bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zürich, anmelden. Der Anmeldung sind folgende Angaben beizufügen:

1. Veranstaltung, an der die Erzeugnisse ausgestellt werden,
2. Genaue Bezeichnung der zur Ausstellung gelangenden Produkte,
3. Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik,
4. Grösse des Standes bzw. Standanteils in m². 33. 9. 2. 66.

République fédérale d'Allemagne

Contingents de foires pour le 1er semestre 1966

Les autorités de la République fédérale d'Allemagne alloueront, pour les mois de janvier à juin 1966, des contingents de foires aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participeront soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentant-importateur, à des foires et expositions internationales organisées sur le territoire de ladite République. Ces contingents représentent une exportation supplémentaire surtout pour des produits tels que conserves de fruits et de légumes et les vins.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foires sont priées de s'annoncer jusqu'au **15 mars 1966** à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zurich. Elle devront accompagner leur demande des indications suivantes:

1° Manifestation à laquelle les produits seront exposés,
2° Dénomination exacte des produits qui seront exposés,
3. Nom et adresse de l'importateur allemand,
4. Surface du stand ou quote-part de stand en m². 33. 9. 2. 66

Internationale Messe Izmir

20. August bis 20. September 1966

Messekontingente

Schweizerfirmen, die beabsichtigen, im offiziellen Schweizerpavillon an der Internationalen Messe Izmir auszustellen und auf Grund ihrer Beteiligung ein Messekontingent zugeteilt erhalten möchten, wollen bis **spätestens 26. März 1966** ein entsprechendes Gesuch an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zürich, richten. Diese Kontingentsbegehren müssen enthalten:

1. Die genaue Bezeichnung in französischer Sprache der auszustellenden Produkte mit Angabe der Quota-Nummer sowie der Tarif- und Statistiknummer, unter welcher jede dieser Waren gemäss dem türkischen Importprogramm für das 1. Semester 1966 eingeführt werden kann.
2. Den gewünschten, und den für eine Beteiligung in jedem Fall erforderlichen minimalen Kontingentsbetrag (**in Dollar USA CIF IZMIR**, für jede Warengattung, nach Quotanummern getrennt).

Die schweiz. Fabrikanten und Exportfirmen, die sich innerhalb der erwähnten Frist anmelden, werden von der Handelszentrale über die Möglichkeit und Bedingungen einer Beteiligung in der Schweizersektion orientiert. 33. 9. 2. 66

Foire Internationale d'Izmir

20 août au 20 septembre 1966

Contingents de foire

Les maisons suisses, qui désirent exposer dans le pavillon officiel de la Suisse à la Foire Internationale d'Izmir et recevoir, au titre de leur participation, un contingent de foire, sont priées de s'annoncer **au plus tard jusqu'au 26 mars 1966** à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zurich, en accompagnant leur demande des indications suivantes:

1° Désignation exacte des produits dont l'admission à la Foire est demandée avec indication de leur numéro de quota et de leur numéro de tarif et statistique selon le programme turc d'importation pour le premier semestre 1966.
2° Montant du contingent désiré (et montant minimum acceptable pour exposer), valeur CIF Izmir en Dollars USA, séparément pour chaque produit relevant d'un numéro de quota différent.

Les fabricants/exportateurs suisses qui se seront inscrits dans le délai ci-dessus recevront de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale communication des possibilités et conditions de participation dans la Section Suisse. 33. 9. 2. 66

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. Februar 1966

		Veränderungen *Changements*
Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – *Encaisse or*	11 514 592 263.15	—.—
Devisen – *Devises*	803 289 986.80	— 1 257 489.09
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken – *Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères*	428 545 000.—	—.—
Inlandportefeuille – *Portefeuille effets sur la Suisse*	108 339 598.85	
Wechsel – *Effets de change*		
Schatzanweisungen des Bundes – *Bons du Trésor de la Confédération suisse*	—.—	— 3 544 433.60
Lombardvorschüsse – *Avances sur nantissement*	10 922 241.91	— 864 666.65
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – *Bons du Trésor étrangers en fr.s.*	532 000 000.—	—.—
Wertschriften – *Titres*:		
deckungsfähige – *pouvant servir de couverture*	2 305 600.—	
andere – *autres*	97 502 401.—	—.—
Korrespondenten – *Correspondants*		
im Inland – *en Suisse*	13 489 538.65	
im Ausland – *à l'étranger*	14 859 719.92	— 4 322 776.57
Sonstige Aktiven – *Autres postes de l'actif*	43 496 626.13	+ 5 460 711.48
Zusammen – *Total*	13 569 342 976.41	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – *Fonds propres*	57 000 000.—	—.—
Notenumlauf – *Billets en circulation*	9 155 539 210.—	—247 797 975.—
Täglichfällige Verbindlichkeiten – *Engagements à vue*:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 039 722 809.14	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – *autres engagements à vue*	341 036 056.29	+ 238 684 608.40
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung – *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit – *Engagements à terme*	625 000 000.—	+ 20 000 000.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 – *Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964*	17 749 019.50	— 1 382 294.—
Sonstige Passiven – *Autres postes du passif*	298 295 881.48	— 14 032 993.83
Zusammen – *Total*	13 569 342 976.41	

Offizieller Diskontosatz seit 3. 7. 64 – *Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64:* 2½%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 3. 7. 64 – *Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64:* 3½%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Januar 1966
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er janvier 1966

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 2¾% b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 3%

33. 9. 2. 66

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. – Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Bank Landau & Kimche AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. März 1966, 10.30 Uhr, im Domizil der Bank, Talstrasse 62 in Zürich eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1965 und der Bilanz per 31. Dezember 1965 sowie des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldos der Gewinn- und Verlustrechnung.
5. Statutarische Wahlen.
6. Diverses.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit dem 9. März 1966 während der Kassastunden bezogen werden.

Zürich, den 13. Januar 1966 **Der Verwaltungsrat**

Seit Jahren bestens eingeführte

Verteiler-Organisation

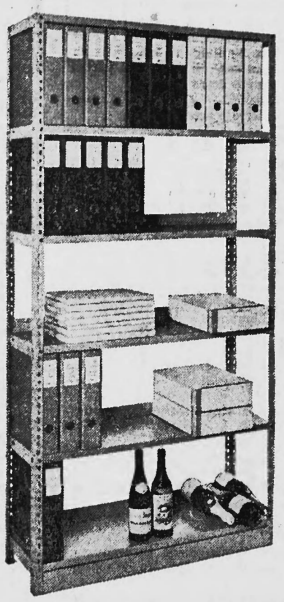
in der Westschweiz
ist in der Lage, noch interessante

Artikel

aufzunehmen. Produkte der Lebensmittelbranche bevorzugt.

Anmeldungen bitte unter Chiffre OFA 7079 B an Orell Füssli-Annoncen, 3022 Bern.

In der ganzen Schweiz ELWE Büromöbel für Geschäft und Heim



ELWE-REGALE

aus Stahlblech mit lichtgrüner Kunststoffschicht (PVC)
185 cm hoch
93 cm breit
30 cm tief

Grundregale

95.–

Raum für 55 Ordner, 6 verstellbare Teblare. Grundregale können einzeln aufgestellt werden.

Anbauregale

(mit nur 2 Pfosten) lassen sich in beliebiger Anzahl en ein Grundregal enfügen. Gleiche Grösse und Ausführung.

87.–

Wo findet das ELWE-Regal seinen Pletz

– im Büro
– im Archiv
– im Lager
– im Keller
– in der Werkstett
– in der Garage
– im Laden
– im Atelier

Komplette Büromöbel-Einrichtungen in EICHE und TEAK.
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlengen Sie Prospekte.

ELWE Leo Weber Büromöbel, Kanalstr. 15/Handelshof, 8152 Glattbrugg
Telefon 051 839747/48

INDUSTRIELAND

mit SBB-Geleiseanschlussmöglichkeit an der Linie Olten–Luzern, wenige km von Zofingen entfernt

zu verkaufen

10 000 bis 30 000 m², zum Preise von ca. Fr. 20.— per m².

Interessenten melden sich unter Chiffre SHAB 50027 an Publicitas Bern.

S.I. des Ormeaux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 février 1966, à 11 heures, dans les bureaux de la régie Jacques L'Huillier & Fils, rue Petitot 5, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt 3 jours au moins avant l'assemblée chez Messieurs Jacques L'Huillier et Fils où ils peuvent prendre connaissance du rapport du conseil d'administration, de celui du contrôleur des comptes, ainsi que du bilan et du compte de profits et pertes.

Chance für Buchhalterin

Ort	Zürich, Nähe Bahnhof Stadelhofen
Firma	Handelsbetrieb, kleines Team
Branche	Industrie-Maschinen (Import)
Stellung	Rechte Hand und Stellvertreterin des Buchhalters
Arbeitszeit	Mo–Fr 8–12, 13.30–17.30
Salär	Ueberdurchschnittlich
Hauptaufgabe	Debitoren und Kreditoren, Rechnungsauszüge, Bonitäten prüfen, Bankverkehr, Korrespondenz, Mahnwesen, WUST, AHV/IV/EO, Statistik, Drucksachen und Clichés verwalten.
Fremdsprachen	Französisch: einigermassen geläufig. Englisch: gute Vorkenntnisse.

Wenn Sie als gutausgewiesene Buchhalterin eine solide Dauerstelle in einer angesehenen Firma suchen, dann wenden Sie sich bitte mit einer Kurzofferte an den Beauftragten:

Werner Pfammatter, Unternehmensberater, 8044 Zürich, Tel. (051) 28 86 42, Restelbergstrasse 83

SELVE THUN

Wir suchen zur Verstärkung unserer Einkaufsabteilung einen jüngeren, qualifizierten

kaufmännischen Sachbearbeiter

zur Betreuung des Bestell-, Transport- und Lagerwesens im Sektor Rohmaterialeinkauf. Erfahrung auf den betreffenden Gebieten ist erwünscht. Erforderlich zu dieser erfolgreichen Tätigkeit sind gute Fremdsprachenkenntnisse in Französisch und Englisch.

Interessenten sind gebeten, sich an unseren Personaldienst zu wenden.

Schweizerische Metallwerke Selve & Co., 3601 Thun (Tel. 033/2 38 21)

ADREMA

Milliarden — einmal keine Phantasie

Zentrales Element der Adrema-Anlage: die Doppelsicht-Adressplatte. Milliarden dieser unverwüstlichen, leichten, immer druckbereiten Platten mit unbegrenzten Kombinationsmöglichkeiten sind im Gebrauch. Sie bilden ein sinnvolles System der Ordnung: eine genial einfache Methode, um ständig wiederkehrende Schreibarbeiten rationell zu erledigen. Gerne zeigen wir Ihnen, was Adrema, das in der Schweiz meistverbreitete Adressier- und Organisations-System leistet und wie Sie damit Zeit, Geld und Kosten sparen können. Lassen Sie sich von unserem Spezialisten für Ihre Branche beraten: informativ — objektiv — selbstverständlich unverbindlich.

Adrema AG
Talstrasse 11
8023 Zürich
Tel. 051/25 86 25

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

LEIPZIG

Informations
Contacts
Affaires

6 — 15 3 1966

La Foire de Leipzig exerce une exceptionnelle force d'attraction. C'est non seulement à sa tradition qu'elle doit la place importante qu'elle occupe dans l'économie mondiale, mais c'est aussi à sa vitalité, à la continuité de sa progression, aux possibilités qu'elle offre de s'orienter et de prendre des contacts dans tous les secteurs d'activité professionnelle ainsi qu'à son potentiel inépuisable. Au cours des deux dernières décennies est venu s'ajouter un nouvel élément d'importance internationale: la Foire de Leipzig est devenue de nos jours le centre du commerce Est-Ouest. C'est à Leipzig, point de concentration du marché international que sont défendus de façon rationnelle et efficace les divers intérêts des participants à la Foire. En 1965, à la Foire de Printemps, 10 447 exposants venus de 75 pays se sont rencontrés à Leipzig avec près de 750 000 visiteurs en provenance de 94 pays. Sur une surface d'exposition totalisant 850 000 m² ont été présentés un million de modèles nettement répartis en 60 groupes. Un voyage à Leipzig est toujours rentable. Pour tous renseignements et adresses de fabricants s'adresser à: Leipziger Messeamt – Markt 14 – DDR–701 Leipzig – Telex: 051/294. Carnets de Légitimation de la Foire par les agences de voyage et aux passages de la frontière de la R.D.A.

FOIRE TECHNIQUE ET DES BIENS DE CONSOMMATION

Bauland

für Blockhäuser, gerüstet, in herziger Stadt am Genfersee, prächtig gelegen, 70 000 m² ebenes, sonniges Land, günstig zu verkaufen.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre PH 31337 an Publicitas, 1000 Lausanne.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der «Volkswirtschaft».

Kaderli Treuhand AG. Biel / Zürich

Die private Treuhandgesellschaft des Geschäftsmannes mit Abschluss- und Steuerproblemen

Compagnie de Raffinage Shell (Suisse)
Cressier NE

5% Anleihe 1966 von Fr. 20 000 000

mit Solidarbürgschaft der Bataafse Petroleum Maatschappij N.V., Den Haag

zur teilweisen Finanzierung des Baues einer Erdölraffinerie in Cressier.

Anleihebedingungen:

Laufzeit: längstens 15 Jahre.

Titel: Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000.

Kotierung: an den Börsen von Basel, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich.

100% **Emissionspreis:**
zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel.

Zeichnungsfrist:
9. bis 15. Februar 1966, mittags.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

8. Februar 1966

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt — **Schweizerische Bankgesellschaft**
Schweizerische Volksbank — **Bank Leu & Co. AG**

Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Zürcher Kantonalbank — **Neuenburger Kantonalbank**

Lech-Elektrizitätswerke Aktien-Gesellschaft, Augsburg

Rückzahlung von Obligationen der 5¼% Anleihe 1926/28/53

Gemäss den Anleihebedingungen hat die Gesellschaft am 1. April 1966 Obligationen ihrer Anleihe im Wert von Fr. 286 500.— zu tilgen. Die hierfür erforderlichen Obligationen sind in der am 2. Februar 1966 erfolgten Auslosung ermittelt worden. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. April 1966 bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung:

279 Stücke zu je Fr. 1000.—

31	1007	1923	3551	4864	6252	7646	9216
75	1018	1928	3566	4949	6266	7696	9221
97	1023	1937	3571	4975	6276	7814	9312
102	1050	1997	3602	4995	6280	7864	9368
149	1098	2009	3747	5003	6286	7920	9395
166	1101	2070	3750	5040/41	6318	8010	9402
169	1116	2154	3777	5059	6330	8055	9483
179	1159	2251	3786	5181	6350	8101	9500
188	1169	2278	3813	5185	6399	8136	9511
208	1178	2298	3833	5188	6406	8236	9561
214	1196	2348	3837	5209	6566	8246	9583
253	1201	2367	3865	5233	6618	8290	9604/05
334	1223	2477	4005	5248	6624	8300	9614
362	1251	2479	4050	5306	6734	8428	9643
475	1267	2567	4058	5339	6740	8479	9698
521	1272	2608	4065	5429	6765	8527	9716
537	1277	2680	4104	5439	6841	8561	9745
548	1305	2820	4124	5464	6871	8631	9757
576/77	1370	3062	4145	5504	6885	8715	9779
615	1373	3116	4170	5590	6967	8763	9847
676	1402	3125	4225	5635	7120	8778	9961
723	1434	3139	4254	5646	7138	8796	9976
726	1436	3148	4262	5725	7227	8814	10012
747	1499	3186	4303	5810	7232	8838	10124
750	1651	3215	4313	5813	7285	8864	10152
753	1681	3221	4323	5832	7334	8908	10189
800	1683	3293	4368	5881	7345	9001	10192
835	1696	3305	4453	5883	7408	9014	10239
869	1749	3309	4482	6069	7454	9061	10289
872	1756	3409	4489	6172	7462/63	9088	10314
881	1806	3414	4501	6220	7487	9100	
889	1858	3455	4579	6231	7506	9148	
896	1887	3459	4675	6235	7525	9160	
949	1908	3483	4783	6242	7536	9185	
959	1917	3534	4796	6246	7558	9191	

15 Stücke zu je Fr. 500.—

10389	10483	10529	10646	10819
10402	10489	10537	10772	10998
10451	10527	10548	10775	11002

Die Verzinsung dieser Stücke endet am 1. April 1966. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind noch folgende Obligationen ausstehend:

5 Stücke zu je Fr. 1000.— Nr. 3257 (64) 8784 (64)
Nr. 5886 (65) 9118 (65)
Nr. 8762 (63)

Diese Stücke, deren Verzinsung am 1. April des Jahres, in dem die Auslosung erfolgte, endete, werden gleichfalls bei den vorgenannten Zahlstellen eingelöst.

Augsburg, im Februar 1966

Lech-Elektrizitätswerke
Aktien-Gesellschaft

GRANITO NOUVELLE S.A.

Avis complémentaire

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 31 mars 1966, à 10 heures 30, au Château d'Ouchy, à Lausanne

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes des exercices 1964 et 1965, ainsi que les rapports des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires du 21 mars au 30 mars à la Fiduciaire Amstutz, Petit-Chêne 38, à Lausanne.

Les actionnaires titulaires d'actions au porteur et désirant assister à l'assemblée sont priés de déposer leurs actions le 21 mars 1966 au plus tard à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, dites actions restant bloquées jusqu'au 31 mars 1966 après clôture de l'assemblée.

Lausanne, le 2 février 1966 — **Le conseil d'administration**

BIGLA

Stahlmöbel für Büros etc.
Stahlmöbel für Betriebe
Organisationsmittel

Unverbindliche Beratung
Erste Referenzen im In- und Ausland

Bigler, Spichiger AG.
Biglen (Bern)
Tel. 031 68 62 21

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg AG.

52. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 19. Februar 1966, 14.30 Uhr, im Hotel zum Falken, in Aarberg

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären spätestens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden bei der Zuckerfabrik in Aarberg und der Kantonalbank von Bern in Bern.

Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittels schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen vom 10. Februar hinweg bei der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtssparniskasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Das günstigste Leasing

FIAT LEASING

AUTOFAHREN

ohne Kapitaleinsatz
Genaue Kontrolle der Autospesen

Ab Fr. 220.– pro Monat stellen wir einen Fiat inkl. Steuern, Versicherungen und Reparaturen zur Verfügung. Vertragsdauer nur 1 Jahr. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

WESTHOF GARAGE
Weststrasse 117–119
Zürich 3
Tel. (051) 35 43 43

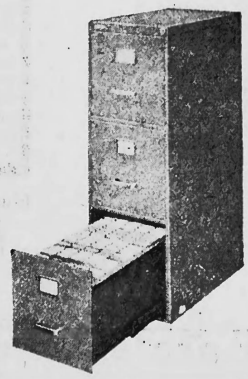
Offizielle FIAT-Vertretung

FIAT LEASING

Das günstigste Leasing

NOVA-STAHLMÖBEL

werden seit mehr als 25 Jahren fabriziert.



Verlangen Sie Offerte, es lohnt sich, z. B. sind Registraturschränke schon ab Fr. 292.– ab Werk rasch lieferbar.

Schweizer Fabrikat

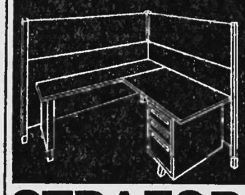
NOVEX AG
Torgasse 2 8024 Zürich
Tel. (051) 34 77 18

LAGERHAUS **DANZAS AG**

8048 Zürich — Buckhauserstrasse 28/30

Einlagerung von Kaufmannsgütern aller Art, feuergefährliche ausgenommen. Geleiseanschluss, gedeckte Verladerampen, 3-T-Warenlift, 5-T-Kran, Massivbau.

In der Schweiz heute schon 1485 Laufmeter Trennwand in Gebrauch



Mobile **STAHL-TRENNWÄNDE** die ideale Lösung Ihrer Raumprobleme. Keine Befestigung an Boden oder Wänden. Sehr vorteilhafter Preis.

Mit oder ohne Türen, erhältlich in den Höhen: 1080 mm 1380 mm 1680 mm 2150 mm

STRAFOR Strafor AG, 3000 Bern Thunstraße 4 Telephon (031) 43 07 24

Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne unverbindlich.

Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei Arbeitgeber oder Hausmeister
- Serlöse Bedingungen

X

Senden Sie uns diesen Coupon heute noch. Sie haben einen Freund bei der

Bank Prokredit AG
Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 64 31

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Ort _____ Kt. _____

18 verschiedene Funktionen können Sie mit der Universaltaste auslösen

Natürlich bietet der **Pebe-Addo-Automat** noch viele andere Vorteile. An der Universaltaste aber liegt es, dass er so spielend leicht zu bedienen ist, denn es können 18 verschiedene Funktionen auf diese eine Taste programmiert werden.
Die sinngemässe Anordnung der Tastatur, der Blockanschlag der Recheneinheit, die vollelektrische Texteinheit mit IBM-Kugelkopf und die geniale Wagenführung erlauben ein besonders rasches und zuverlässiges Arbeiten.
Zudem wählt der Pebe-Addo-Automat automatisch die nächste freie Buchungszeile, zieht das Kontoblatt automatisch ein und wirft es ebenso automatisch wieder aus. Ausrüstung bis 15 Saldierwerke.

Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen über den Pebe-Addo-Automat.

P. Baumer AG

8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Pebe-Buchhaltungen
Formulardruckerei

pebe

Bon: Wir wünschen

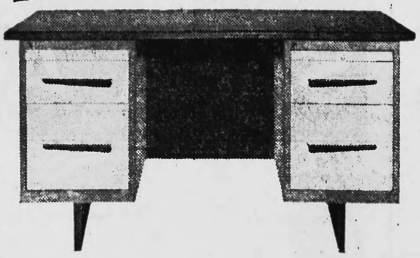
☐ ausführlichen Prospekt über den Pebe-Addo-Automat
☐ unverbindliche Demonstration

Name: _____

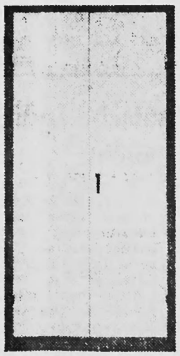
Adresse: _____

Rhyner liefert preisgünstig ab Lager

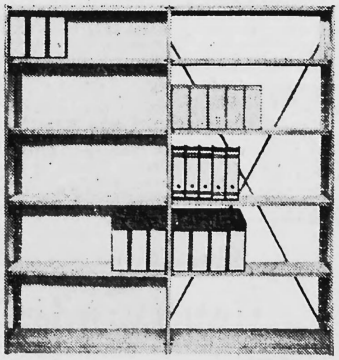
Stahlmöbel



Stahlpulte
in allen Grössen und Kombinationen ab **Fr. 308.–**



Materialschränke
ab **Fr. 375.–**



Regale
Dieses Regal kostet **Fr. 298.–**
(Grundregal Fr. 165.–, Anbauregal Fr. 133.–)

Fritz Rhyner AG Spezialgeschäft für Büromöbel und Büro-Organisationen
Ausstellung: Stockerstrasse 33, 8039 Zürich Tel. 051/25 77 07

R

ARTH AM SEE

Hotel Adler

für Sie neu gediegen gebaut. Säle für 400 Personen! Zimmer mit neuestem Komfort. Gepflegte Fisch- und Spezialitätenküche. Grill-room. Grosser Seegarten.

Familie Kistler, Telephon (041) 81 62 50

BADEN

Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant am Bahnhofplatz, für alle Ansprüche. – Grosse Terrasse – Parkplatz.

Telephon (056) 2 42 22 K. Zmilacher-Magg

HOTEL TOURING & RED OX BASEL

CHINA RESTAURANT GOLDEN DRAGON

SPEZIALITÄTEN RESTAURANT PAUL'S RED OX GRILL & BAR

Hotel Krebs-Garni, Bern

Genfergasse 8 — Telephon 031 / 22 49 42

Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Alle Zimmer mit Telephon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz

C. Hess-Krebs

BERN

Restaurant zur Inneren Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass. Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber Telephon (031) 23 14 42

Hotel Krone Bern/Muri

Motel - Restaurant - Bar

Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe. 3 Säli für jeden Anlass. 2 vollautomatische Kegelbahnen.

F. Baechler, Tel. (031) 52 16 66

BREMGARTEN - Aargau

Hotel-Restaurant Krone

Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Hochzeiten, Taufen und Konferenzen. Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.

Familie A. Spring-Mathis Telephon (057) 7 63 43

GOSSAU

Hotel und Metzgerei Brunner

Neue Zimmer mit Duschen

Ochsen

HOTEL Continental LUZERN

beim Bahnhof
Morgartenstrasse 4
Telephon (041) 2 15 68

70 Betten, moderner Komfort, Zimmer u. Frühstück Fr. 18.50, mit Dusche oder Bad Fr. 21.50 bis 23.–; Lokalitäten für Bankette und Konferenzen. Restaurant, der ideale Treffpunkt zum Essen für Geschäftsleute. Niklaus Weibel

Im

Restaurant Linde, Stettlen

finden Sie heimelige Lokale für jeden Anless. – Bekannt für seine Küchenspezialitäten.

Telephon 51 40 06 R. Bergmann

Rasche und gute Bedienung in der

Krone Spiez

Mit höflicher Empfehlung:
H. Mosimann Tel. (033) 7 81 31

THUN

Restaurant Maulbeerbaum

bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.

Telephon (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid

automatische Telephon-Anrufbeantworter

SENTAPHON ASTRA-tronic-S

antworten . . . hören . . . notieren

ROBERT GUBLER AG

Steuffacherstr. 104 · 8004 Zürich · Tel. 051 25 03 50
Pionierfirma für Antwortautomatik

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Günstig zu verkaufen

Sehr gut erhaltene

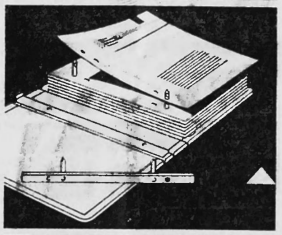
Knoll-International Büromöbel

Schreibtische, Schreibmaschientische, Konferenztisch, Aktenschränke, diverse dazu passende Stühle, evtl. Polstergruppe, IBM-Diktiergerät.

Tel. (042) 4 85 95.

Loseblätterbücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Gelegenheit

Wegen Anschaffung eines grösseren Modells haben wir

3 neuwertige Heissgetränke-Automaten HEBEL 4100

sehr preiswert abzugeben.

ISOPLEX AG, 8105 Regensdorf-Zürich.

Finnische Industrie sucht

Kontakt mit Importeur oder Firma mit guten Verbindungen innerhalb der Landwirtschaft für Verkauf von Milchabkühlungsapparaten eines ganz neuen Typs. Keine Elektrizität erforderlich, leicht zu bedienen, sehr effektiv. Eine jede Landwirtschaft, einen Abnehmer. Eignet sich vorzüglich für Direktverkauf.

Unser Verkaufschef besucht Sie gern persönlich nach näherer Verabredung und demonstriert den Artikel.

Zuschriften erbeten an
L. O. Johansson, Verkaufschef, Postfach 67, 3000 Bern 22

Insertions dans la FOSC.
= efficacité et succès!

MOORE-McCORMACK Lines

SERVICE EXPRESS

pour

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE et NORFOLK

avec

UNITES MODERNES ET RAPIDES
ROTTERDAM-NEW YORK en 7 jours

	ab Rotterdam	ab Basel
s/s MORMACARGO	23. 2.	19. 2.
s/s MORMACVEGA	1. 3.	25. 2.

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE
Genève
tél. (022) 34 88 00

Bâle
tél. (061) 24 67 00

Zurich
tél. (051) 27 76 44

DICTAPHONE Diktierapparate

RN

Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation Abt. Büromaschinen Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

Einmalige Gelegenheit!

Fuijset 101

Drehstuhl mit Lenkrollen nur Fr. 119.–

Verstellbar von 43 bis 50 cm.
Fussteil teilweise verchromt, übrige Metallteile hellgrau lackiert.
Rücken verstellbar und gefedert.
Gepolsterter Sitz und Rücken.
Plastikbezüge in den Farben hellgrau, dunkelgrau und grün.

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog

Alleinvertretung für die Schweiz:

SARA AG

Stahlmöbelfabrik 6598 Tenero 093 8 44 44

Suchen Sie eine Geschäftsstelle in Zürich / Schweiz?

Kaufmann/Betriebsw. (Dr. rer. pol.) mit eigenem Büro bietet Ihnen

- Zürcher Briefanschrift
- Persönliche Repräsentation
- Telephon-Service
- Schreib-Service

Kontaktnahme erbeten unter Chiffre 5919-42 an Publicitas, 8021 Zürich.